



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

13,567

Il-Gimgha, 22 ta' Diċembru, 1978  
Friday, 22nd December, 1978

Prezz 5c  
Price 5c

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

### GOVERNMENT NOTICES

Nru. 677

No. 677

#### MESSAGGI LILL-PRESIDENT FL-OKKAŻJONI TAL-JUM NAZZJONALI TAR-REPUBBLIKA TA' MALTA

#### MESSAGES TO THE PRESIDENT ON THE OCCASION OF THE NATIONAL DAY OF THE REPUBLIC OF MALTA

*Nibgħat tisljiet kordjali lill-Eċċellenza Tiegħek u l-isbaħ xewqat tiegħi għal ċelebrazzjoni hienja tal-Jum Nazzjonali ta' pajjiżek u għar-riżq tal-Poplu Malti fis-snin li ġejjin.*

*I send warm greetings to Your Excellency and my best wishes for a happy celebration of the National Day of your country and for good fortune for the Maltese People in the years ahead.*

Elizabeth R.

Elizabeth R.

\* \* \*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni taċ-ċelebrazzjonijiet ta' Jum ir-Repubblika — il-Jum Nazzjonali ta' Malta, li tigi nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Diċembru, 1978, niżtieg inwassal lill-Eċċellenza Tiegħek, f'ismi u f'isem il-Gvern u l-Poplu tar-Repubblika Federali tan-Niġerja felicitazzjonijiet u tisljiet kordjali u permezz ta' l-Eċċellenza Tiegħek lill-Gvern u l-Poplu tar-Repubblika ta' Malta. Naqsmu miegħek u mal-Poplu kollu ta' Malta l-ferħ ta' din l-okkażjoni sabiha u hija t-tama herqana tagħna li l-kuntatti u r-relazzjonijiet kordjali antiki bejn il-pajjiżi aħwa tagħna jissodaw fis-snin li ġejjin u li l-futur jara rabtiet oħra ta'*

*On the occasion of the Republic Day — Malta's National Day celebrations which falls on Wednesday, 13th December, 1978, I wish to convey to Your Excellency on my own behalf and on behalf of the Government and People of the Federal Republic of Nigeria warm felicitations and greetings and through Your Excellency to the Government and People of the Republic of Malta. We share with you and the entire Maltese People the joy of this auspicious occasion and it is our fervent hope that the time-honoured contact and cordial relations between our two brotherly countries will crystalize in the years ahead*

għaqda eqreb bejnietna. Jekk jogħġbok aċċetta x-xewqat l-aktar sinċieri tagħna għall-benesseri, kuntentizza u saħħa tiegħek personali. Bl-ogħla konsiderazzjoni.

Lt. Gen. Olusegun Obasanjo,  
Kap tal-Gvern Militari  
Federali, Kap Kmandant  
tal-Forzi Armati tar-  
Repubblika Federali  
tan-Niġerja.

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-  
Repubblika ta' Malta jekk jogħġbok  
aċċetta, Sur President, il-kongratulaz-  
zjonijiet kordjali u l-isbaħ xewqat tie-  
għi għall-benesseri personali tiegħek u  
għall-kuntentizza u l-prosperità tal-  
Poplu ta' Malta.

Margrethe R.

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali hu-  
wa pjaċir tiegħi nwassal f'isem il-  
Poplu ta' l-Italja u f'isem l-isbaħ xew-  
qat għall-gejjieni prosperu tal-Poplu ha-  
bib ta' Malta u għall-benesseri ta' l-Eċ-  
ċellenza Tiegħek.

Alessandro Pertini,  
President tar-Repubblika ta'  
l-Italja.

\* \* \*

Sur President, fl-okkażjoni tal-Jum  
Nazzjonali ta' Malta huwa pjaċir kbir  
tiegħi li noffri lill-Eċċellenza Tiegħek u  
lill-Poplu ta' Malta f'isem u f'isem il-  
Kanadiżi kollha, l-isbaħ xewqat tagħna  
għall-paċi u l-prosperità. J'Alla r-relaz-  
zjonijiet tajba bejn iż-żewġ pajjiżi tagħ-  
na jkomplu jżviluppaw.

Jules Leger,  
Gvernatur-Generali  
tal-Kanada.

and that the future will yet witness  
closer bonds of association between us.  
Please accept our very sincere wishes  
for your personal well-being, happiness  
and continued good health. Highest  
consideration.

Lt. Gen. Olusegun Obasanjo,  
Head of the Federal  
Military Government,  
Commander-in-Chief  
of the Armed Forces of the  
Federal Republic of Nigeria.

\* \* \*

On the occasion of the National Day  
of the Republic of Malta please accept,  
Mr President, my cordial congratula-  
tions and best wishes for your personal  
well-being and for the happiness and  
prosperity of the People of Malta.

Margrethe R.

\* \* \*

On the occasion of the National Day  
it is my pleasure to convey on behalf  
of the People of Italy and on my own  
best wishes for the prosperous future of  
the friendly People of Malta and the  
well-being of Your Excellency.

Alessandro Pertini,  
President of the  
Republic of Italy.

\* \* \*

Mr President, on the occasion of the  
National Day of Malta it gives me great  
pleasure to offer in my name and on be-  
half of all Canadians to Your Excel-  
lency and to the People of Malta our  
best wishes for peace and prosperity.  
May the good relations between our two  
countries continue to develop.

Jules Leger,  
Governor-General of  
Canada.

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-  
Repubblika ta' Malta qiegħed nibgħat-  
lek it-tislijiet sinċieri tiegħi. F'isem il-  
Poplu Germaniż nixtieq ukoll kunten-  
tizza u suċċess lill-Poplu ta' Malta li  
huwa ħabib tagħna u lilek, Eċċellenza.*

*Walter Scheel,  
President tar-Repubblika  
Federali tal-Ġermanja.*

\* \* \*

*Għandi l-pjaċir li mwassal lill-Gvern  
u lill-Poplu ta' Malta l-kongratulazzjo-  
nijiet kordjali tal-Gvern u tal-Poplu ta'  
l-Awstralja fl-okkażjoni tal-Jum Naz-  
zjonali tagħkom, bit-tama li r-rabtiet ta'  
familja u ħbiberija li jeżistu bejn Malta  
u l-Awstralja jkunu dejjem il-mezz ta'  
relazzjonijiet fejjeda bejn iż-żewġ paj-  
jiżi tagħna.*

*Zelman Cowen,  
Gvernatur-Generali ta'  
l-Awstralja.*

\* \* \*

*Jekk jogħġbok aċċetta l-kongratulaz-  
zjonijiet tagħna mill-qalb fl-okkażjoni  
tal-Jum Nazzjonali ta' Malta. Nieħu din  
l-opportunità biex inwassal l-isbaħ xew-  
qat tagħna għas-saħħa ta' l-Eċċellenza  
Tiegħek u għall-prospertà tal-Poplu ta'  
Malta.*

*Neelam Sanjiva Reddy,  
President ta' l-Indja.*

\* \* \*

*F'din l-okkażjoni taċ-ċelebrazzjoni  
tal-Jum Nazzjonali tagħkom nibgħat  
lill-Eċċellenza Tiegħek il-kongratulaz-  
zjonijiet sinċieri tiegħi flimkien ma' l-  
isbaħ xewqat tiegħi għall-benesseri u l-  
kuntentizza tal-Poplu ta' Malta.*

*Juliana R.*

*On the occasion of the National Day  
of the Republic of Malta I am sending  
you my best regards. In the name of  
the German People I furtheron wish  
happiness and success to the Maltese  
People who are our friends and to  
you, Excellency.*

*Walter Scheel,  
President of the Federal  
Republic of Germany.*

\* \* \*

*I take pleasure in extending to the  
Government and the People of Malta  
the warm congratulations of the Go-  
vernment and the People of Australia  
on the occasion of your National Day,  
with the hope that the ties of family  
and friendship which exist between Mal-  
ta and Australia will ever be the source  
of fruitful relationships between our  
two countries.*

*Zelman Cowen,  
Governor-General of  
Australia.*

\* \* \*

*Please accept our hearty congratula-  
tions on the occasion of Malta's Na-  
tional Day. I take this opportunity to  
extend our best wishes for Your Exce-  
llency's good health and for the prospe-  
rity of the People of Malta.*

*Neelam Sanjiva Reddy,  
President of India.*

\* \* \*

*On this occasion of the celebration of  
your National Day I extend to Your Ex-  
cellency my sincere congratulations to-  
gether with my best wishes for the well-  
being and happiness of the People of  
Malta.*

*Juliana R.*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta, l-anniversarju tal-proklama tar-Repubblika, għandi l-pjaċir li nwassal, f'isem il-Poplu Pollakk, il-Kunsill ta' l-Istat, u f'ismi, kongratulazzjonijiet kor-djali. Nixtieq lilek, Sur President, u liċ-ċittadini kollha ta' pajjiżek, kuntentizza u prosperità.*

*Henryk Jablonski,  
Chairman tal-Kunsill ta'  
l-Istat, Repubblika tal-Poplu  
Pollakk.*

\* \* \*

*Għandi l-pjaċir fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tagħkom li nesprimi lill-Eċċellenza Tiegħek f'ismi u f'isem il-Poplu Eġizzjan il-kongratulazzjonijiet l-aktar sinċieri u mill-qalb kif ukoll l-isbaħ xewqat għas-saħħa u kuntentizza tiegħek u għad-dinjità u l-avvanz tal-Poplu ħabib ta' Malta. Bl-ogħla stima u konsiderazzjoni.*

*Mohamed Anwaar Elsadat,  
President tar-Repubblika  
Għarbija ta' l-Egittu.*

\* \* \*

*F'isem il-Gvern u l-Poplu ta' Bangla-desh u f'ismi nwassal lill-Eċċellenza Tiegħek felicitazzjonijiet l-aktar mill-qalb fl-okkażjoni sabiħa tal-Jum Nazzjonali ta' Malta.*

*Ziaur Rahman,  
President tar-Repubblika  
tal-Poplu ta' Bangladesh.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta nwassal lill-Eċċellenza Tiegħek il-kongratulazzjonijiet sinċieri u l-isbaħ xewqat tiegħi għall-prosperità tal-Poplu tar-Repubblika ta' Malta.*

*Carl Gustaf R.*

*On the occasion of the National Day of Malta, anniversary of the proclamation of the Republic, I take pleasure to convey, on behalf of the Polish People, the Council of State and on my own behalf, cordial congratulations. I wish to you, Mr President, and to all citizens of your country, happiness and prosperity.*

*Henryk Jablonski,  
Chairman of the  
Council of State,  
Polish People's Republic.*

\* \* \*

*It pleases me on the occasion of your National Day to express to Your Excellency in my name and on behalf of the Egyptian People my most sincere and heartfelt congratulations and best wishes for your health and happiness and for the dignity and advancement of the friendly People of Malta. With my highest esteem and consideration.*

*Mohamed Anwaar Elsadat,  
President of the Arab  
Republic of Egypt.*

\* \* \*

*On behalf of the Government and the People of Bangladesh and on my own behalf I extend to Your Excellency heartiest felicitations on the auspicious occasion of the National Day of Malta.*

*Ziaur Rahman,  
President of the People's  
Republic of Bangladesh.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of the Republic of Malta I extend to Your Excellency my sincere congratulations and best wishes for the prosperity of the People of the Republic of Malta.*

*Carl Gustaf R.*

*Il-Gvern u l-Poplu tar-Repubblika ta' Singapore jingħaqdu miegħi biex inwassel lill-Eċċellenza Tiegħek, lill-Gvern u lill-Poplu tar-Repubblika ta' Malta l-kongratulazzjonijiet tagħna l-aktar mill-qalb fl-okkażjoni ta' Jum ir-Repubblika tagħkom. Jekk jogħġbok aċċetta wkoll l-isbaħ xewqat tiegħi għall-beneseri personali ta' l-Eċċellenza Tiegħek.*

*Dr Benjamin Henry Sheares,  
President tar-Repubblika ta'  
Singapore.*

\* \* \*

*F'isem il-Poplu u l-Gvern ta' l-Emirati Għarab Magħquda u f'ismi, għandi l-pjaċir li nwassal lill-Eċċellenza Tiegħek l-isbaħ tisliziet u kongratulazzjonijiet mill-qalb fl-okkażjoni ta' l-Anniversarju tal-Jum Nazzjonali. Nieħu din l-opportunità biex nixtieq lill-Eċċellenza Tiegħek kuntentizza u suċċessi ferm akbar lejn il-prosperità u l-progress tal-Poplu ħabib ta' Malta. Bl-ogħla konsiderazzjoni.*

*Zayed Bin Sultan Al Nahayyan,  
President ta' l-Emirati  
Għarab Magħquda.*

\* \* \*

*Jekk jogħġbok aċċetta l-isbaħ xewqat tiegħi u dawk tal-Poplu Amerikan f'din iċ-ċelebrazzjoni ta' Jum ir-Repubblika. Tista' torbot fuq l-impenn tagħna biex jissahħu r-rabtiet ta' rieda tajba u komprensjoni reċiproka li jikkaratterizzaw ir-relazzjonijiet ta' ħbiberija bejn iż-żewġ nazzjonijiet tagħna.*

*Jimmy Carter,  
President ta' l-Istati Uniti ta'  
l-Amerika.*

\* \* \*

*Jekk jogħġbok aċċetta Eċċellenza kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali mill-Poplu tas-Seychelles u minni fl-okkażjoni ta' Jum ir-Repubblika ta' Malta. Bl-ogħla konsiderazzjoni.*

*F.A. Rene,  
President tar-Repubblika  
tas-Seychelles.*

*The Government and People of the Republic of Singapore join me in extending to Your Excellency, the Government and People of the Republic of Malta our heartiest congratulations on the occasion of your Republic Day. Please also accept my best wishes for Your Excellency's personal well-being.*

*Dr Benjamin Henry Sheares,  
President of the  
Republic of Singapore.*

\* \* \*

*In the name of the People and Government of the United Arab Emirates and on my own behalf, it gives me pleasure to extend to Your Excellency best greetings and heartfelt congratulations on the occasion of the anniversary of the National Day. I avail myself of this opportunity to wish Your Excellency happiness and more greater achievements towards the prosperity and progress of the friendly People of Malta. Highest consideration.*

*Zayed Bin Sultan Al Nahayyan,  
President of the  
United Arab Emirates.*

\* \* \*

*Please accept my best wishes and those of the American People on this celebration of Republic Day. You may be confident of our commitment to strengthening the ties of goodwill and mutual understanding which mark the friendly relations between our two nations.*

*Jimmy Carter,  
President of the  
United States of America.*

\* \* \*

*Please accept Your Excellency warmest congratulations from the People of Seychelles and myself on the occasion of Malta's Republic Day. Highest consideration.*

*F.A. Rene,  
President of the  
Republic of Seychelles.*

*Fl-Anniversarju tal-Jum Nazzjonali ta' pajjiżek għandi l-pjaċir li nibgħat il-kongratulazzjonijiet sincieri u l-isbaħ xewqat tagħna għall-benesseri personali ta' l-Eċċellenza Tiegħek u għall-kunten-tizza u l-prospertà kontinwi tal-Poplu ħabib tiegħek. B'tislijiet sincieri.*

*Jaber Alahmed Alsabah,  
Amir tal-Kuwait.*

\* \* \*

*Huwa bi pjaċir kbir għaliya li nieħu l-opportunità tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta li nwassallek il-kongratulazzjonijiet sincieri tiegħi. In-żid l-isbaħ xewqat tiegħi għall-benesseri personali ta' l-Eċċellenza Tiegħek kif ukoll għall-prospertà tal-Poplu tar-Repubblika ta' Malta.*

*Rudolf Kirchsclaeger,  
President Federali  
tar-Repubblika ta' l-Awstrija.*

\* \* \*

*Fil-Jum Nazzjonali ta' Malta, ir-raba' Anniversarju tal-proklama tar-Repubblika, jekk jogħġbok aċċetta, Eċċellenza, il-kongratulazzjonijiet sincieri tagħna, li nesprimi f'isem il-Kunsill Presidenzjali tar-Repubblika tal-Poplu Ungeriz u f'ismi stess.*

*Pal Losonczi,  
President tal-Kunsill  
Presidenzjali tar-Repubblika  
tal-Poplu Ungeriz.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Btala Nazzjonali ta' Malta — Jum ir-Repubblika — nibgħat lill-Poplu ħabib ta' Malta kongratulazzjonijiet u l-isbaħ xewqat. Nittama illi r-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Sovjetika u Malta jkomplu jżviluppaw għall-benefiċċju tal-Popli taż-żewġ pajjiżi tagħ-*

*On the anniversary of your country's National Day I have pleasure in presenting our sincere congratulations and best wishes for Your Excellency's personal well-being and for continued happiness and prosperity of your friendly People. Best regards.*

*Jaber Alahmed Alsabah,  
Amir of Kuwait.*

\* \* \*

*It is with great pleasure that I take the opportunity of the National Day of the Republic of Malta to convey to you my sincere congratulations. I add my best wishes for Your Excellency's personal well-being as well as for the prosperity of the People of the Republic of Malta.*

*Rudolf Kirchsclaeger,  
Federal President of  
the Republic of Austria.*

\* \* \*

*On the National Day of Malta, the 4th anniversary of the proclamation of the Republic, please accept, Your Excellency, our sincere congratulations which I express on behalf of the Presidential Council of the Hungarian People's Republic and on my own behalf.*

*Pal Losonczi,  
President of the  
Presidential Council  
of the Hungarian  
People's Republic.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Holiday of Malta — Republic Day — I extend to the friendly Maltese People congratulations and best wishes. I am hopeful that the relations between the Soviet Union and Malta will further develop to the benefit of the Peoples of our*

*na, fl-interessi tat-tishiĥ tal-paċi u l-koperazzjoni fl-Ewropa.*

*L. Breshnev,  
Kremlin.*

\* \* \*

*Fl-anniversarju tal-proklama tar-Repubblika ta' Malta, f'isem il-Poplu tal-Jugoslavja u f'ismi, bi pjaċir sincier nibgħat lill-Eċċellenza Tiegħek l-kongratulazzjonijiet u x-xewqat kordjali tiegħi għall-prosperità u għal futur hieni tal-Poplu ħabib ta' pajjiżek kif ukoll għall-kuntentizza personali tiegħek. Nixtieq nieħu din l-opportunità biex nenfasizza l-konvinzjoni tiegħi illi r-relazzjonijiet ta' ħbiberija u l-koperazzjoni li jeżistu bejn iż-żewġ pajjiżi u mhux alinejati tagħna fil-Mediterran ikomplu jżviluppaw b'suċċess fl-interess reċip-roku tagħna u għall-benefiċċju ta' relazzjonijiet bilanċjati, progress u paċi fid-dinja.*

*Josip Broz Tito  
President tar-Repubblika  
Soċjalista Federali tal-  
Jugoslavja*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' pajjiżek huwa pjaċir kbir għalija li nibgħat lill-Eċċellenza Tiegħek f'isem il-Gamahirija Għarbija Libjana Popolari Soċjalista l-kongratulazzjonijiet u l-ferħ sincieri tagħna u lill-Poplu ħabib ta' Malta kull progress u prosperità.*

*Kurunell Muammar El Ghaddafi,  
Mexxej tar-Rivoluzzjoni l-Kbira  
ta' l-1 ta' Settembru, Gamahirija  
Għarbija Libjana Popolari  
Soċjalista.*

\* \* \*

*F'isem il-Gvern tar-Repubblika Demokratika Popolari tal-Korea, il-Poplu Korean u f'ismi, invassal il-felicitazzjonijiet kordjali lilek, u permezz tiegħek, lill-Gvern u lill-Poplu tar-Repubblika ta' Malta fil-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta. Nieħu din l-opportunità biex nixtieq sincerament lilek u lill-Poplu tiegħek suċċess akbar fil-ħidma*

*two countries, in the interests of consolidating peace and cooperation in Europe.*

*L. Brezhnev,  
Kremlin.*

\* \* \*

*On the anniversary of proclamation of the Republic of Malta, on behalf of the People of Yugoslavia and in my name, I take sincere pleasure in conveying to Your Excellency my warm congratulations and wishes for the prosperity and happy future of the friendly People of your country, as well as for your personal happiness. I would like to take this opportunity to stress my conviction that the friendly relations and the cooperation existing between our two Mediterranean and non-aligned countries will be further developed successfully in our mutual interest and to the benefit of equitable relations, progress and peace in the world.*

*Josip Broz Tito,  
President of the  
Federal Socialist  
Republic of Yugoslavia.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of your country it gives me pleasure to convey to Your Excellency in the name of the People's Libyan Arab Socialist Jamahiria our sincere congratulations and happiness and to the friendly People of Malta all progress and prosperity.*

*Col Muammar El Ghaddafi,  
Leader of the Great  
Revolution of the  
First of September,  
People's Libyan Arab  
Socialist Jamahiria.*

\* \* \*

*On behalf of the Government of the Democratic Republic of Korea, the Korean People and on my own I extend warm felicitations to you, and through you, to the Government and People of the Republic of Malta on National Day of the Republic of Malta. I take this opportunity to sincerely wish you and your People greater success in future*

*futura kontra kull xorta ta' ħakma u jasar u għall-iżvilupp u l-prosperità indipendenti ta' pajjiżek. Ir-relazzjonijiet ta' ħbiberija u koperazzjoni bejn iż-żewġ Popli tal-Korea u ta' Malta jkomplu jikbru u jiżviluppaw ta' kuljum fuq bażi ta' rispett reċiproku ta' indipendenza.*

*Kim Il Sung,  
President tar-Repubblika  
Demokratika Popolari tal-  
Korea.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta nwassal f'isem il-Poplu ta' Ċipru, il-Gvern tiegħi u f'ismi kongratulazzjonijiet l-iżjed mill-qalb u l-isbaħ xewqat tiegħi għall-kuntentizza personali tiegħek u għall-progress u l-prosperità tal-Poplu ta' Malta.*

*Spyros Kyprianou,  
President tar-Repubblika  
ta' Ċipru.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' pajjiżek nixtieq inwassal lill-Eċċellenza Tiegħek f'isem il-Poplu Grieg u f'ismi kongratulazzjonijiet kordjali u l-isbaħ xewqat għall-kuntentizza personali tiegħek u għall-aħjar prosperità tal-Poplu tar-Repubblika ta' Malta.*

*Konstantine Tsatsos,  
President tar-Repubblika  
Griega.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta, il-Poplu Għarbi Sirjan jingħaqad miegħi biex inwassal lill-Eċċellenza Tiegħek u lill-Poplu ħabib ta' Malta l-kongratulazzjonijiet sinċieri tagħna. Nesprimi wkoll l-isbaħ xewqat għas-saħħa u l-kuntentizza personali tiegħek u għall-progress u l-prosperità tal-Poplu tiegħek.*

*Hafez Al-Assad,  
President tar-Repubblika  
Għarbija tas-Sirja.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta, nibgħat lilek u*

*work against all kinds of domination and subordination and for country's independent development and prosperity. Friendly and cooperative relations between two Peoples of Korea and Malta will further expand and develop with each passing day on basis of mutual respect of independence.*

*Kim Il Sung,  
President of the  
Democratic People's  
Republic of Korea.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of Malta I convey on behalf of the People of Cyprus, my Government and myself heartiest congratulations and warmest wishes for your personal happiness and the progress and prosperity of the People of Malta.*

*Spyros Kyprianou,  
President of the  
Republic of Cyprus.*

\* \* \*

*On the occasion of your country's National Day I wish to extend to Your Excellency on behalf of the Hellenic People and in my own name warm congratulations and best wishes for your personal happiness and best prosperity of the People of the Republic of Malta.*

*Konstantine Tsatsos,  
President of the  
Hellenic Republic.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of Malta, the Syrian Arab People join me in extending to Your Excellency and to the friendly Maltese People our sincere congratulations. I also express our best wishes for your personal good health and happiness and for the progress and prosperity of your People.*

*Hafez Al-Assad,  
President of the  
Arab Republic of Syria.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of the Republic of Malta, I send you*

*lill- Poplu kollu ta' pajjiżek xewqat sincieri ta' benesseri u prosperità.*

*Gustav Husak,  
President tar-Repubblika  
Soċjalista Ċekoslovakka.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta għandi l-pjaċir li nwassal f'isem il-Poplu u l-Gvern ta' l-Iraq u f'isem l-kongratulazzjonijiet u l-isbaħ xewqat tagħna għas-saħħa ta' l-Eċċellenza Tiegħek u għall-progress u l-prosperità tal-Poplu ħabib ta' Malta.*

*Hamed Hassan Al Bakr,  
President tar-Repubblika  
ta' l-Iraq.*

\* \* \*

*Huwa l-pjaċir tiegħi nwassallek l-isbaħ xewqat fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta u niżgurak mit-talb tiegħi lil Alla li jista' kollox biex ixerred l-aqwa grazzji Tiegħu fuqek u fuq il-Poplu tiegħek.*

*Papa Ġwann Pawlu II*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta imwassallek l-kongratulazzjonijiet sincieri tiegħi flimkien ma' l-isbaħ xewqat tiegħi għas-saħħa u l-kuntentizza personali tiegħek u ta' paċi u prosperità għall-poplu ħabib ta' Malta. Nesprimi t-twemmin tiegħi illi r-relazzjonijiet tajba bejn iż-żewġ pajjiżi tagħna jiżviluppaw aktar għall-benefiċċju tal-Poplu Rumen u tal-Poplu Malti kif ukoll għall-kawża tal-paċi u s-sigurtà fl-Ewropa u mad-dinja kollha.*

*Nicolae Ceausescu,  
President tar-Repubblika  
Soċjalista tar-Rumanija.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta jekk jogħġbok aċċetta Eċċellenza l-kongratulazzjonijiet kordjali u x-xewqat sincieri tiegħi għal saħħa, kuntentizza u suċċessi fil-ħidma*

*and the entire People of your country sincere wishes of well-being and prosperity.*

*Gustav Husak,  
President of the  
Czechoslovak Socialist  
Republic.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of the Republic of Malta I have the pleasure to extend on behalf of the People and Government of Iraq and in my own name our congratulations and best wishes for Your Excellency's good health and for the progress and prosperity of the friendly People of Malta.*

*Hamed Hassan Al Bakr,  
President of the  
Republic of Iraq.*

\* \* \*

*It is my pleasure to extend my best wishes on the occasion of the National Day of the Republic of Malta and to assure you of my prayers that Almighty God will bestow His choicest blessings upon you and your People.*

*Pope John Paul II.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of the Republic of Malta I extend to you my sincere congratulations together with my best wishes of health and personal happiness for you and of peace and prosperity for the friendly Maltese People. I express my belief that the good relations between our two countries will further develop to the benefit of the Roumanian and Maltese Peoples as well as of the cause of peace and security in Europe and throughout the world.*

*Nicolae Ceausescu,  
President of the  
Socialist Republic of  
Roumania.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of the Republic of Malta please accept Your Excellency my cordial congratulations and sincere wishes for health, happiness and successes in your highly res-*

tiegħek ta' l-akbar responsabbiltà. Nieħu din l-opportunita sabiħa biex infisser iċ-ċertezza tiegħi illi r-relazzjonijiet bejn ir-Repubblika Popolari tal-Bulgarija u r-Repubblika ta' Malta jżviluppaw fil-gejjieni fl-interessi taż-żewġ Popli tagħna, fil-kawża tal-paċi u fil-koperazzjoni fejjieda fl-Ewropa u fid-dinja.

*Todor Zhivkov,  
President tal-Kunsill ta'  
l-Istat tar-Repubblika  
Popolari tal-Bulgarija.*

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' pajjiżek huwa unur kbir għall-Gvern, għall-Poplu ta' Cape Verde u għaliya li nibagħtu lill-Gvern, lill-Poplu ta' Malta u lill-Eċċellenza Tiegħek it-tislijiet kordjali u x-xewqat sinċieri tagħna ta' progress, kuntentizza u prosperità għall-Poplu ta' Malta. Bl-oghla konsiderazzjoni.

*Aristides Pereira,  
President tar-Repubblika  
ta' Cape Verde.*

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta nixtieq inwassal f'ismi u f'isem il-Poplu ta' l-Istat ta' Bahrain il-kongratulazzjonijiet u l-felicitazzjonijiet tagħna mill-qalb. Nieħu din l-opportunita biex nixtieq lill-Eċċellenza Tiegħek saħħa u kuntentizza u lill-Poplu ta' Malta progress u prosperità akbar.

*Isa Bin Salman Al-Khalifa,  
Amir ta' l-Istat ta' Bahrain.*

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tagħkom huwa pjaċir kbir għaliya li nibgħat lill-Eċċellenza Tiegħek kongratulazzjonijiet mill-qalb u x-xewqat tajba u sinċieri tiegħi għall-kuntentizza personali tiegħek u għall-prosperità tal-Poplu tiegħek.

*Hirohito,  
Imperatur tal-Gappun.*

possible activity. I avail myself of the pleasant opportunity to express my certitude that the relations between the People's Republic of Bulgaria and the Republic of Malta will develop in the future in the interests of our two Peoples, in the cause of peace and fruitful cooperation in Europe and in the world.

*Todor Zhivkov,  
President of the  
State Council of the  
People's Republic of  
Bulgaria.*

\* \* \*

On the occasion of your country's National Day great honour for the Government, People of Cape Verde and myself to send to the Government, People of Malta and Your Excellency our cordial greetings and sincere wishes of progress, happiness and prosperity for the People of Malta. Highest consideration.

*Aristides Pereira,  
President of the  
Republic of Cape Verde.*

\* \* \*

On the occasion of the National Day of the Republic of Malta I would like to extend on my behalf and on behalf of the People of the State of Bahrain our hearty congratulations and felicitations. I seize this opportunity to wish Your Excellency good health and happiness and to the People of Malta further progress and prosperity.

*Isa Bin Salman Al-Khalifa,  
Amir of the  
State of Bahrain.*

\* \* \*

On the occasion of your National Day I have great pleasure in sending to Your Excellency my hearty congratulations and sincere good wishes for your personal happiness and for the prosperity of your People.

*Hirohito,  
Emperor of Japan.*

*Fl-okkażjoni ta' l-anniversarju tal-proklama tar-Repubblika ta' Malta, huwa pjaċir kbir għaliġa li nesprimi lill-Eċċellenza Tiegħek it-tislijiet sinċieri tiegħi flimkien ma' l-isbaħ xewqat tiegħi għall-kuntentizza personali tiegħek kif ukoll għall-prosperità tal-Poplu ta' Malta.*

Mohammad Reza Pahlavi,  
Shah ta' l-Iran.

\* \* \*

*Huwa pjaċir kbir għaliġa li nwassal lill-Eċċellenza Tiegħek f'isem il-Poplu u l-Gvern u f'ismi l-kongratulazzjonijiet kordjali u l-isbaħ xewqat tagħna fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tal-pajjiż ħabib tagħkom. Nitolbu għal saħħa akbar u l-benesseri tiegħek kif ukoll għall-progress u l-kuntentizza kontinwi tal-Poplu ħabib ta' Malta.*

Khalid Bin Abdulaziz,  
Re ta' l-Arabja Sawdija.

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta nixtiequ nibagħtu lill-Eċċellenza Tiegħek, lill-Gvern u lill-Poplu ta' Malta l-felicitazzjonijiet l-aktar kordjali u x-xewqat tajba u sinċieri tiegħi u tal-Poplu ta' Oman. Aħna noffru t-talb tagħna lil Alla għall-benesseri u l-kuntentizza ta' l-Eċċellenza Tiegħek kif ukoll għall-ġid u l-prosperità tal-Poplu ta' Malta.*

Qaboos Bin Said,  
Sultan ta' Oman.

\* \* \*

*L-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta tagħtini pjaċir kbir biex inwassal lill-Eċċellenza Tiegħek il-kongratulazzjonijiet sinċieri tiegħi kif ukoll l-isbaħ xewqat tiegħi għall-benesseri personali ta' l-Eċċellenza Tiegħek u għall-kuntentizza u l-prosperità tal-Poplu ta' Malta.*

Urho Kekkonen,  
President tar-Repubblika  
tal-Finlandja.

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta jekk jogħġbok aċċetta f'isem il-Gran Magisteru u f'ismi*

*On the occasion of the anniversary of the proclamation of the Republic of Malta, I have great pleasure in expressing to Your Excellency my sincere greetings together with my best wishes for your personal happiness as well as for the prosperity of the People of Malta.*

Mohammad Reza Pahlavi,  
Shah of Iran.

\* \* \*

*I have much pleasure to extend to Your Excellency in the name of the People and Government and in my own warm congratulations and best wishes on the occasion of your friendly country's National Day. Pray for you more health and well-being as well as for the friendly People of Malta continued progress and happiness.*

Khalid Bin Abdulaziz,  
King of Saudi Arabia.

\* \* \*

*On the occasion of Malta's National Day we should like to convey to Your Excellency, the Government and the People of Malta warmest felicitations and sincere good wishes from myself and the People of Oman. We offer our prayers to the Almighty for Your Excellency's well-being and happiness and for the welfare and prosperity of the People of Malta.*

Qaboos Bin Said,  
Sultan of Oman.

\* \* \*

*The occasion of the National Day of the Republic of Malta affords me great pleasure to convey to Your Excellency my sincere congratulations as well as my best wishes for Your Excellency's personal well-being and for the happiness and prosperity of the People of Malta.*

Urho Kekkonen,  
President of the  
Republic of Finland.

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of the Republic of Malta please accept on behalf of the Grand Magistry and*

*l-isbah xewqat tagħna ta' prosperità u kuntentizza għall-Poplu ta' Malta u għall-Eċċellenza Tiegħek.*

*Fra Angelo De Mojana,  
Prinċep u Grammastru.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-  
Repubblika ta' Malta nixtieq inwasslil-  
kom, Sur President u Sinjura Buttigieg,  
lill-Prim Ministru, is-Sur Dom Mintoff  
u lill-Gvern u lill-Poplu ta' Malta l-kon-  
gratulazzjonijiet l-aktar kordjali u x-  
xewqat tajba u sinċieri ta' benesseri,  
kuntentizza, ġid u prosperità.*

*G. Egidio,  
Konslu Ġenerali tas-Sultanat  
ta' Oman.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tar-  
Repubblika ta' Malta huwa pjaċir kbir għaliya li nwas-  
sal lill-Eċċellenza Tiegħek u lill-Poplu  
ħabib ta' Malta l-oghla tisljiet u l-isbah  
xewqat tiegħi ta' prosperità.*

*Al Absi,  
Chargè d'Affaires,  
Ambaxxata ta' l-Emirati  
Għarab Magħquda.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni taċ-  
ċelebrazzjoni tal-  
Jum Nazzjonali ta' Malta nixtieq nespri-  
mi l-isbah xewqat kollha tiegħi għall-  
gejjieni ta' pajjiżek.*

*Tomas Andresen,  
Ambaxxatur tal-Portugall.*

\* \* \*

*Il-komunità Maltija ta' Southern  
California tingħaqad miegħi u ma' marti  
biex inwasslu l-felicitazzjonijiet tagħna  
f'għieh ir-raba' Anniversarju tar-  
Repubblika.*

*Joseph Galea,  
Konslu, Los Angeles.*

\* \* \*

*F'dan ir-raba' anniversarju tat-twe-  
lid tar-  
Repubblika tagħna jekk jogħġ-  
bok aċċetta t-tisljiet personali tiegħi u*

*myself our best wishes of prosperity  
and happiness for the People of Malta  
and Your Excellency.*

*Fra Angelo De Mojana,  
Prince and Grand Master.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day  
of the Republic of Malta I would like to  
convey to you, Mr President and Mrs  
Buttigieg, to the Prime Minister, Mr  
Dom Mintoff and the Government and  
the People of Malta warmest congratu-  
lations and sincere good wishes of well-  
being, happiness, welfare and prospe-  
rity.*

*G. Egidio,  
Consul General of the  
Sultanate of Oman.*

\* \* \*

*On the occasion of the Republic of  
Malta it gives me great pleasure to ex-  
tend to Your Excellency and the friend-  
ly Maltese People my highest regards  
and best wishes of prosperity.*

*Al Absi,  
Chargè d'Affaires,  
Embassy of the  
United Arab Emirates.*

\* \* \*

*On the occasion of the celebration of  
Malta's National Day I wish to express  
all my best wishes for your country's  
future.*

*Tomas Andresen,  
Portuguese Ambassador.*

\* \* \*

*The Maltese community of Southern  
California join me and my wife in ex-  
tending our felicitations in honour of  
the 4th Anniversary of the Republic.*

*Joseph Galea,  
Consul, Los Angeles.*

\* \* \*

*On this fourth anniversary of the  
birth of our Republic please accept my  
personal greetings and those of all*

dawk tal-Maltin kollha li joqogħdu fil-Kanada. J'alla l-futur iġibilkom suċċess u prosperità akbar fl-isforzi kollha tagħkom.

John P. Pisani,  
Konslu Onorarju u  
Kummissarju tal-Kummerċ  
fil-Kanada.

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta jekk jogħġbok aċċetta l-kongratulazzjonijiet l-aktar mill-qalb u l-isbaħ xewqat tiegħi għall-futur tal-Poplu tiegħek u ta' pajjiżek.

Georg Von Truszczyński,  
Konslu Onorarju, Cologne.

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta jekk jogħġbok aċċetta l-kongratulazzjonijiet l-aktar sinċieri u l-isbaħ xewqat tiegħi għall-kuntentizza u l-prosperità tiegħek kif ukoll tal-Poplu ta' Malta.

John M. Louisides,  
Konslu Onorarju għal Malta  
f'Ċipru.

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali, l-Anniversarju tal-proklama tar-Repubblika ta' Malta, huwa pjaċir għalija li nibgħatlek tisljiet kordjali u l-isbaħ xewqat għall-ġid tal-Poplu ta' Malta u ta' l-Eċċellenza Tiegħek.

Haxhi Lleshi,  
President tal-Presidium tal-  
Assemblea Popolari tar-  
Repubblika Soċjalista u  
Popolari ta' l-Albanija.

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' pajjiżek, nibgħat lilek u lill-Poplu tar-Repubblika ta' Malta l-isbaħ xewqat f'isem il-Poplu tar-Repubblika Demokratika tal-Germanja u f'ismi stess.

Erich Honecker,  
Kumitat Ċentrali tal-Partit  
ta' l-Unjoni Soċjalista  
Germaniża u Chairman tal-  
Kunsill ta' l-Istat  
tar-Repubblika Demokratika  
tal-Germanja.

Maltese living in Canada. May the future bring you more success and prosperity in all your endeavours.

John P. Pisani,  
Honorary Consul and  
Trade Commissioner in  
Canada.

\* \* \*

On the occasion of the National Day of Malta please accept my heartiest congratulations and best wishes for the future of your People and your country.

Georg Von Truszczyński,  
Honorary Consul,  
Cologne.

\* \* \*

On the occasion of the National Day of the Republic of Malta please accept my sincerest congratulations and best wishes for your happiness and prosperity and that of the People of Malta.

John M. Louisides,  
Honorary Consul  
for Malta in Cyprus.

\* \* \*

On the occasion of the National Day, the anniversary of the proclamation of the Republic of Malta, it is my pleasure to send you cordial greetings and the best wishes for the welfare of the People of Malta and of Your Excellency.

Haxhi Lleshi,  
President of the Presidium  
of the Popular Assembly  
of the Popular and Socialist  
Republic of Albania.

\* \* \*

On the occasion of the National Day of your country I send you and the People of the Republic of Malta best wishes in the name of the People of the German Democratic Republic and in my own name.

Erich Honecker,  
Central Committee of the  
German Socialist Union Party  
and Chairman of the State  
Council of the German  
Democratic Republic.

*Għandi l-pjaċir nibgħat lill-Eċċellenza Tiegħek fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta l-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali kif ukoll x-xewqat tiegħi għall-benesseri personali tiegħek u għall-futur hieni tal-Poplu ta' Malta.*

*Valery Giscard d'Estaing,  
President tar-Repubblika  
ta' Franza.*

\* \* \*

*F'isem il-Kunsill Federali huwa pjaċir għalija li nibgħat lill-Eċċellenza Tiegħek fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta l-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali u l-isbaħ xewqat tiegħi għall-benesseri personali tiegħek u għall-prosperità ta' pajjiżek.*

*Willi Ritschard,  
President tal-Konfederazzjoni  
Svizzera.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Festa ta' l-Indipendenza huwa pjaċir għalija li nibgħat lill-Eċċellenza Tiegħek f'isem il-Poplu Lebaniz u f'ismi l-isbaħ xewqat għall-benesseri personali tiegħek u għall-prosperità tal-Poplu Malti.*

*Elias Sarkis,  
President tar-Repubblika  
tal-Libanu.*

\* \* \*

*Iċ-ċelebrazzjoni tal-Jum Nazzjonali tagħtini l-okkażjoni sabiħa biex noffri l-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali lill-Eċċellenza Tiegħek u l-isbaħ xewqat għall-benesseri personali tiegħek u għall-futur tal-Poplu tar-Repubblika ta' Malta.*

*Jean,  
Grand Duke ta' Lussemburgu.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika tal-Gżira ta' Malta bi pjaċir nesprimu lill-Eċċellenza Tiegħek f'isimna u f'isem il-Gvern u l-Poplu tagħna l-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali u x-xewqat l-aktar sincieri tagħna għall-benesseri personali tiegħek, u għall-prosperità dejjem akbar tal-Poplu huna ta' Malta, taħt it-tmexxija għolja u għaqli-*

*I am happy to send to Your Excellency on the occasion of the National Day of Malta my warmest congratulations as well as my wishes for your personal well-being and for a happy future for the Maltese People.*

*Valery Giscard d'Estaing,  
President of the  
Republic of France.*

\* \* \*

*On behalf of the Federal Council it is my pleasure to send to Your Excellency on the occasion of the National Day of Malta my warmest congratulations and best wishes for your personal well-being and prosperity for your country.*

*Willi Ritschard,  
President of the  
Swiss Confederation.*

\* \* \*

*On the occasion of the Feast of Independence it is my pleasure to send to Your Excellency in the name of the Lebanese People and in my own name my best wishes for your personal well-being and the prosperity of the Maltese People.*

*Elias Sarkis,  
President of the  
Republic of Lebanon.*

\* \* \*

*The celebration of the National Day gives me the pleasant occasion to offer to Your Excellency the warmest congratulations and the best wishes for your personal well-being and for the future of the People of the Republic of Malta.*

*Jean,  
Grand Duke of Luxembourg.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of the Republic of the Island of Malta we are happy to express to Your Excellency in our name and in the name of our Government and our people our warmest congratulations and our most sincere wishes for your personal well-being and ever increasing prosperity for the People of Malta our brother, under*

ja ta' l-Eċċellenza Tiegħek. Jekk jogħġ-bok aċċetta, Eċċellenza, l-assigurazzjoni ta' l-ogħla konsiderazzjoni tagħna.

Hassan II,  
Re tal-Marokk.

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta għandi l-pjaċir partikolari li noffri lill-Eċċellenza Tiegħek f'isem u f'isem il-Gvern u l-Poplu tat-Tuneżija l-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali. F'din l-okkażjoni sabiha nibgħat l-isbaħ xewqat għall-benesseri personali tiegħek u għall-ġid u l-prospertà tal-Poplu Malti kif ukoll għat-tiżħiħ tar-relazzjonijiet ta' ħbiberija u kooperazzjoni bejn iż-żewġ pajjiżi tagħna.

Habib Bourguiba,  
President tar-Repubblika  
tat-Tuneżija.

\* \* \*

Nixtieq noffri lill-Eċċellenza Tiegħek fl-okkażjoni ta' ċelebrazzjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta l-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali u l-isbaħ xewqat tiegħi għall-benesseri tiegħek u tal-kompajzani kollha tiegħek. Nibgħat wkoll f'din l-okkażjoni ta' ferħ l-isbaħ xewqat għall-kontinwazzjoni felici tar-relazzjonijiet ta' ħbiberija li jeżistu bejn iż-żewġ pajjiżi tagħna.

Baudouin,  
Re tal-Belġjani.

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta għandi l-pjaċir li nwassal lill-Eċċellenza Tiegħek il-kongratulazzjonijiet kordjali u l-isbaħ xewqat tiegħi għall-kontentizza personali tiegħek u għall-prospertà tal-Poplu ta' Malta.

Fahri S. Korutürk,  
President tar-Repubblika  
tat-Turkija.

\* \* \*

Għandi pjaċir kbir li nwassal lill-Eċċellenza Tiegħek tislijiet sincieri fl-okkażjoni sabiha tal-Jum Nazzjonali ta' Malta. Nieħu din l-opportunità biex nibgħat l-isbaħ xewqat għal hajja twila ta' l-Eċċellenza Tiegħek u għall-prog-

the high and wise ægis of Your Excellency. Please accept, Excellency, the assurance of our highest consideration.

Hassan II,  
King of Morocco.

\* \* \*

On the occasion of the National Day of Malta I am particularly pleased to offer to Your Excellency in my own name and on behalf of the Government and the Tunisian People my warmest congratulations. On this happy occasion I form the best wishes for your personal well-being and for the welfare and prosperity of the Maltese People as well as for the strengthening of the friendly relations and cooperation between our two countries.

Habib Bourguiba,  
President of the  
Republic of Tunisia.

\* \* \*

I want to offer to Your Excellency on the occasion of the celebration of the National Day of the Republic of Malta my warmest congratulations and my best wishes for the well-being of yourself and of all your fellow countrymen. I form also on this happy occasion the best wishes for the happy continuation of the friendly relations existing between our two countries.

Baudouin,  
King of the Belgians.

\* \* \*

On the occasion of the National Day of Malta I have pleasure in extending to Your Excellency my warm congratulations and my best wishes for your personal happiness and for the prosperity of the People of Malta.

Fahri S. Korutürk,  
President of the  
Republic of Turkey.

\* \* \*

I have great pleasure in conveying to Your Excellency sincere greetings on the auspicious occasion of the National Day of Malta. I take this opportunity of extending my best wishes for Your Excellency's long life and for the progress

*ress u l-prosperità tal-Poplu ta' Malta. Jekk jogħġbok, aċċetta, Eċċellenza, l-assigurazzjoni ta' l-oġġla konsiderazzjoni tiegħi.*

*General Mohammad Zia-Ul-Hag,  
President tar-Repubblika  
Islamika tal-Pakistan.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta għandi l-pjaċir partikulari li nibgħatlek personalment u liċ-ċittadini kollha ta' Malta it-tislijiet kordjali u l-isbaħ xewqat għal prosperità u benesseri. Ippermettli nesprimi ix-xewqat tiegħi mill-qalb għat-tiġħ akbar tar-relazzjonijiet ta' hbiberija u kollaborazzjoni fejjieda bejn iż-żewġ pajjiżi tagħna.*

*Stanislaw Trepczynski,  
Ambaxxatur tal-Polonja.*

\* \* \*

*Flinkien mal-Gvern tiegħi u l-Poplu Spanjol, kordjalment nifraħ lill-Eċċellenza Tiegħek fl-okkażjoni tal-Festa Nazzjonali ta' Malta u fl-istess hin nesprimulek l-isbaħ xewqat tagħna għall-kuntentizza personali ta' l-Eċċellenza Tiegħek u għall-prosperità u l-benesseri tan-nazzjon tiegħek, habib tagħna.*

*Juan Carlos R.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni taċ-ċelebrazzjoni ta' l-Anniversarju tar-Repubblika ta' Malta bi pjaċir kbir nibgħat lill-Eċċellenza Tiegħek il-kongratulazzjonijiet l-aktar sincieri tiegħi u nibgħat ukoll f'isem il-Poplu u l-Gvern tal-Messiku l-isbaħ xewqat għal aktar progress tal-Poplu nobbli ta' Malta u għall-benesseri personali tiegħek.*

*Jose Lopez Portillo,  
President ta' l-Istati  
Magħquda tal-Messiku.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-kommemorazzjoni tal-Jum ta' l-Indipendenza ta' pajjiżek, bi pjaċir nibgħatlek il-kongratulazzjonijiet kordjali tal-Poplu u tal-Gvern tal-Perù filwaqt li nibgħat l-isbaħ xewqat tiegħi għall-kuntentizza personali ta' l-*

*and prosperity of the People of Malta. Please accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.*

*General Mohammad Zia-Ul-Hag,  
President of the Islamic  
Republic of Pakistan.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of Malta I am particularly pleased to convey to you personally and to all the citizens of Malta the cordial greetings and the best wishes for prosperity and well-being. May I be allowed to express my heartfelt wishes for the further strengthening of the friendly relations and fruitful collaboration between our two countries.*

*Stanislaw Trepczynski,  
Ambassador of Poland.*

\* \* \*

*Together with my Government and the Spanish People, I cordially congratulate Your Excellency on the occasion of the National Feast of Malta and at the same time we express to you our best wishes for Your Excellency's personal happiness and for the prosperity and well-being of your friendly nation.*

*Juan Carlos R.*

\* \* \*

*On the celebration of the Anniversary of the Republic of Malta I have much pleasure in sending to Your Excellency my most sincere congratulations and I also send in the name of the People and the Government of Mexico my best wishes for the increasing progress of the noble People of Malta and for your personal well-being.*

*Jose Lopez Portillo,  
President of the  
United States of Mexico.*

\* \* \*

*On the commemoration of the Day of the Independence of your country it is my pleasure to send you the cordial congratulations of the People and the Government of Peru while sending my best wishes for Your Excellency's per-*

*Eċċellenza Tiegħek u għall-prosperità tal-Poplu nobbli tiegħek.*

*Il-Maġġur Ġenerali  
Francisco Morales Bermudez  
Cerrutti,  
President tar-Repubblika  
tal-Peru.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Festa Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta nibgħat lill-Eċċellenza Tiegħek f'isem il-Poplu u l-Gvern tar-Repubblika ta' Kuba l-isbaħ xewqat tagħna għall-kuntentizza personali tiegħek u għall-prosperità u l-benesseri tan-Nazzjon Malti.*

*Fidel Castro Ruz,  
President tal-Kunsill ta'  
l-Istat u tal-Gvern tar-  
Repubblika ta' Kuba.*

\* \* \*

*Fir-raba' anniversarju tar-Repubblika ta' Malta nibgħatlek il-kongratulazzjonijiet kordjali tiegħi u nixtiegħlek kull riżq għall-iżvilupp akbar tar-Repubblika ta' Malta.*

*Prof. F.H. Sobotka,  
Konslu, Berlin.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta, f'isem il-Poplu Braziljan u f'ismi jekk jogħġbok aċċetta, Eċċellenza, il-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali u l-isbaħ xewqat tiegħi għall-benesseri personali u għall-prosperità akbar tal-Poplu ta' Malta.*

*Ernesto Geisel,  
President tar-Repubblika  
Federali tal-Brażil.*

\* \* \*

*Iċ-ċelebrazzjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta tagħtini din l-opportunità tas-sew pjaċevoli biex nibgħat lill-Eċċellenza Tiegħek f'isem il-Poplu ta' l-Iżrael u f'ismi l-kongratulazzjonijiet kordjali u l-isbaħ xewqat tagħna għall-benesseri personali tiegħek u għall-ġid u l-hena tal-Poplu tiegħek.*

*Yitzhak Navon,  
President ta' l-Iżrael.*

*sonal happiness and for the prosperity of your noble People.*

*Major General  
Francisco Morales Bermudez  
Cerrutti,  
President of the  
Republic of Peru.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Feast of the Republic of Malta I send to Your Excellency on behalf of the People and the Government of the Republic of Cuba our best wishes for your personal happiness and for the prosperity and well-being of the Maltese Nation.*

*Fidel Castro Ruz,  
President of the  
Council of State and  
of the Government of  
the Republic of Cuba.*

\* \* \*

*On the 4th Anniversary of the Republic of Malta I send you my cordial congratulations and wish you all the best for the further development of the Republic of Malta.*

*Prof. F.H. Sobotka,  
Consul, Berlin.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of the Republic of Malta, on behalf of the Brazilian People and in my own name, please accept, Excellency, my warmest congratulations and best wishes for your personal well-being and the increasing prosperity of the People of Malta.*

*Ernesto Geisel,  
President of the  
Federal Republic of Brazil.*

\* \* \*

*The celebration of the National Day of Malta gives me this very welcome opportunity to convey to Your Excellency on behalf of the People of Israel and in my own name our cordial congratulations and best wishes for your personal well-being and for the welfare and happiness of your People.*

*Yitzhak Navon,  
President of Israel.*

*Fil-jum li fih Malta tiċċelebra l-proklama tar-Repubblika nixtieq noffrilek l-aktar sentimenti profondi.*

*Gabriele Pasquinelli,  
Konslu, Firenze.*

\* \* \*

*Meta l-Poplu Malti kollu qed jiċċelebra bil-ferħ il-Jum Nazzjonali ta' Malta, għandi l-paċir partikolari nibgħat lill-Eċċellenza Tiegħek il-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali b'xewqat ferventi li f'isem il-Poplu u l-Gvern ta' Ivory Coast kif ukoll f'isem nibgħat għall-gid ta' l-Eċċellenza Tiegħek u għall-prospertà ta' Malta. B'konsiderazzjoni għolja u kordjali.*

*Felix Houphouet Boigny,  
President ta' Ivory Coast.*

\* \* \*

*Fir-raba' anniversarju tal-proklama tar-Repubblika, nixtieq nibgħatlek, Sur President, il-kongratulazzjonijiet rispettabbli u l-isbaħ xewqat tiegħi għall-paċi u l-prospertà tal-Poplu ta' Malta.*

*Sebastiano Cossù,  
Konslu Generali, Turin.*

\* \* \*

*Felicitazzjonijiet l-aktar kordjali fl-okkażjoni felici tal-Jum Nazzjonali ta' Malta.*

*Abdul Aziz Shamalan,  
Ambaxxatur ta' Bahrain.*

\* \* \*

*Nesprimi r-ringrazzjamenti tiegħi mill-qalb għall-istedina fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta u nieħu l-opportunità biex nesprimi wkoll permezz tiegħek, lill-Gvern u l-Poplu ta' Malta l-kongratulazzjonijiet u l-isbaħ xewqat tiegħi lilek personalment u għal suċċess akbar fl-iżvilupp ta' pajjiżek u għat-tkattir tal-kollaborazzjoni bejn Malta u l-Bulgarija.*

*Venelin Kozev,  
Ambaxxatur tar-Repubblika  
Popolari tal-Bulgarija.*

*On the day on which Malta celebrates the proclamation of the Republic I would like to offer you my deepest feelings.*

*Gabriele Pasquinelli,  
Consul, Florence.*

\* \* \*

*When the whole Maltese People is celebrating with joy the National Day of Malta, I am particularly pleased to send to Your Excellency my warmest congratulations with fervent wishes which in the name of the People and Government of the Ivory Coast as well as in my own name I form for the welfare of Your Excellency and the prosperity of Malta. High and cordial consideration.*

*Felix Houphouet Boigny,  
President of the  
Ivory Coast.*

\* \* \*

*On the fourth anniversary of the proclamation of the Republic, I wish to convey to you, Mr President, my respectful congratulations and sincere wishes for peace and prosperity to the People of Malta.*

*Sebastiano Cossù,  
Consul General,  
Turin.*

\* \* \*

*Warmest felicitations on the happy occasion of Malta's National Day.*

*Abdul Aziz Shamalan,  
Ambassador of Bahrain.*

\* \* \*

*I express my heartfelt thanks for the invitation on the occasion of the National Day of the Republic of Malta and I take the opportunity to express also through your good self, to the Government and People of Malta my congratulations and best wishes to you personally and for further success in the development of your country and for the enlargement of collaboration between Malta and Bulgaria.*

*Venelin Kozev,  
Ambassador of the  
People's Republic of  
Bulgaria.*

*Fl-okkażjoni tar-raba' anniversarju ta' Malta bħala Repubblika, għandna l-pjaċir li nwasslu l-isbaħ xewqat u sinċieri lill-Eċċellenza Tiegħek u lill-Poplu ħuna ta' Malta bit-tama illi s-Sena l-Ġdida ggib lill-pajjiż tiegħek progress u prosperità.*

*Chairman tal-Bord tal-Kamra  
u Membri tas-Solidarjetà  
Libjana Għarbija Maltija,  
Tripli.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta, bi pjaċir, f'isem il-Poplu u l-Gvern ta' Kampuchea Demokratika, inwassal lill-Eċċellenza Tiegħek, lill-Poplu u lill-Gvern ta' Malta l-kongratulazzjonijiet kordjali tagħna. Nixtiequ lill-Eċċellenza Tiegħek kuntenzja u lill-Poplu ta' Malta prosperità. Nawgura illi r-relazzjonijiet ta' ħbibberija bejn iż-żewġ pajjiżi tagħna, żewġ pajjiżi li jhobbu l-indipendenza u mhux alinejati, jkomplu jiżviluppaw fl-interess taż-żewġ Popli tagħna.*

*Khieu Samphan,  
President tal-Presidium ta'  
l-Istat ta' Kampuchea  
Demokratika.*

\* \* \*

*F'isem ic-Chairman tal-Kumitat Eżekutiv tal-P.L.O., is-Sur Yasser Arafat, u l-Poplu Palestinjan, nixtieq inwassal il-kongratulazzjonijiet l-aktar sinċieri tagħna lill-Eċċellenza Tiegħu l-President tar-Repubblika ta' Malta, Dott. Anton Buttigieg, u lill-Poplu ta' Malta, fl-okkażjoni storika tar-raba' anniversarju tar-Repubblika ta' Malta. Nixtieq nieħu din l-opportunità biex niringrazzja lill-Eċċellenza Tiegħu għall-għajjnuna u l-ospitalità li qed tingħata lill-Poplu tagħna.*

*Zaki Hamawi,  
Ir-Rappreżentant tal-P.L.O.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta nibgħat lill-Eċċellenza Tiegħek il-kongratulazzjonijiet sinċieri u l-isbaħ xewqat tiegħi għalik innifsek u għall-prospertà tal-Poplu ta' Malta.*

*Olav R.,  
Re tan-Norveġja*

It-22 ta' Diċembru, 1978

*On the occasion of the fourth anniversary of Malta being a Republic, we have the pleasure to extend sincere and best wishes to your esteemed self and to the brotherly People of Malta hoping that the New Year will bring your country progress and prosperity.*

*Chairman of the Board  
of the Libyan Arab  
Maltese Solidarity House  
and Members, Tripoli.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of the Republic of Malta, we are happy, on behalf of the People and Government of Democratic Kampuchea, to extend to Your Excellency, the People and Government of Malta our warm congratulations. We wish Your Excellency happiness and the People of Malta prosperity. May the relations of friendship between our two countries, both independence-loving and non-aligned countries, will be further developed in the interest of our two Peoples.*

*Khieu Samphan,  
President of the Presidium  
of the State of Democratic  
Kampuchea.*

\* \* \*

*On behalf of the Chairman of the Executive Committee of the P.L.O., Mr Yasser Arafat, and the Palestinian People I would like to convey our sincerest congratulations to His Excellency the President of the Republic of Malta, Dr Anton Buttigieg, and to the People of Malta, on the historical occasion of the 4th anniversary of the Republic of Malta. I would like to take this opportunity to thank His Excellency for the assistance and hospitality that is being shown to our People.*

*Zaki Hamawi,  
The Representative  
of the P.L.O.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of Malta I extend to Your Excellency my sincere congratulations and best wishes for yourself and for the prosperity of the People of Malta.*

*Olav R.,  
King of Norway*

22nd December, 1978

Nru. 678

No. 678

**MESSAĠĠI LILL-PRIM MINISTRU  
FL-OKKAŻJONI TAL-JUM  
NAZZJONALI TAR-REPUBBLIKA  
TA' MALTA**

*Jekk jogħġbok aċċetta x-xewqat sin-  
ċieri u kongratulazzjonijiet fl-okkażjoni  
tal-Jum Nazzjonali ta' Malta.*

*Dr Alfred Klima,  
Konslu Onorarju, Vjenna.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Btala Nazzjonali  
tagħkom, nixtieq noffri lilek u permezz  
tiegħek lill-Gvern u lill-Poplu ta' Malta  
t-tislijiet kordjali u x-xewqat sinċieri u  
tajba tiegħi. Bl-oġhla konsiderazzjoni.*

*Kurt Waldheim,  
Segretarju-Generali,  
Gnus Magħquda.*

\* \* \*

*Jekk jogħġbok aċċetta l-kongratulaz-  
zjonijiet l-aktar sinċieri tiegħi f'dan il-  
Jum Nazzjonali ta' Malta u x-xewqat  
tajba tiegħi għall-ġid u l-prosperità tal-  
Poplu ta' Malta.*

*Andrew Peacock, M.P.,  
Ministru għall-Affarijiet  
Barranin, Awstralja.*

\* \* \*

*Il-Konslu Onorarju ta' Malta f'Ham-  
burg jibgħat l-isbah xewqat lill-Gvern u  
l-Poplu ta' Malta fl-okkażjoni tal-Jum  
Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta.*

*Otto Techau,  
Konslu, Hamburg.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni ta' Jum ir-Repubblika  
xewqat l-aktar mill-qalb u tislijiet lilek  
u lill-Poplu ta' Malta.*

*Carine Faber,  
Konslu, Lussemburgu.*

\* \* \*

*Kongratulazzjonijiet kordjali lilek  
personalment u lill-Poplu ta' Malta fl-  
okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tagħkom.*

**MESSAGES TO THE  
PRIME MINISTER ON THE  
OCCASION OF THE NATIONAL  
DAY OF THE REPUBLIC OF MALTA**

*Please accept sincere wishes and con-  
gratulations on occasion of Malta's  
National Day.*

*Dr Alfred Klima,  
Honorary Consul,  
Vienna.*

\* \* \*

*On the occasion of your National  
Holiday, I wish to offer to you and  
through you to the Government and  
People of Malta my warm greetings and  
sincere good wishes. Highest considera-  
tion.*

*Kurt Waldheim,  
Secretary-General,  
United Nations.*

\* \* \*

*Please accept my most sincere congra-  
tulations on this the National Day of  
Malta and my good wishes for the wel-  
fare and prosperity of the People of  
Malta.*

*Andrew Peacock, M.P.,  
Minister for Foreign Affairs,  
Australia.*

\* \* \*

*The Hon. Consul of Malta in Ham-  
burg conveys best wishes to the Go-  
vernment and People of Malta on the  
occasion of the National Day of the  
Republic of Malta.*

*Otto Techau,  
Consul, Hamburg.*

\* \* \*

*On occasion of Republic Day heartiest  
wishes and greetings to you and People  
of Malta.*

*Carine Faber,  
Consul, Luxembourg.*

\* \* \*

*Warm congratulations to you person-  
ally and the Maltese People on occasion  
of your National Day. Grateful for your*

*Ninsab grat għall-appoġġ konsistenti taġġkom dwar ir-riżoluzzjonijiet tal-problema taġġna. Xewqat mill-qalb.*

*Takis Hadjidemetriou,  
Segretarju Generali, Partit  
Soċjalista ta' Edek, Ċipru.*

\* \* \*

*Fl-okkaġġoni tar-raba' Anniversarju tal-proklama tar-Repubblika ta' Malta bi pjaċir kbir inwassel lill-Eċċellenza Tiegħek u l-Poplu ħabib ta' Malta l-oghla xewqat ta' prosperità.*

*Al Absi,  
Chargé d'Affaires,  
Ambaxxata ta' l-Emirati  
Għarab Magħquda.*

\* \* \*

*Kongratulazzjonijiet u xewqat tajba fir-raba' Anniversarju tat-twaqqif tar-Repubblika taġġna.*

*Frank Consiglio,  
Konslu, Melbourne.*

\* \* \*

*Felicitazzjonijiet fir-Raba' Anniversarju tar-Repubblika mill-Komunità Maltija f'Southern California.*

*Joseph Galea,  
Konslu, Los Angeles.*

\* \* \*

*F'isem il-Gvern tar-Repubblika Għar-bija Sirjana, u f'ismi, nixtieq nesprimi l-kongratulazzjonijiet kordjali u felicitazzjonijiet mill-qalb, fl-okkaġġoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta. Jekk jogħġbok aċċetta l-isbaħ xewqat għas-saħħa personali u l-benesseri ta' l-Eċċellenza Tiegħek, kif ukoll għall-progress u prosperità kontinwi tal-Poplu ħabib ta' Malta.*

*Mohammad Ali Halabi,  
Prim Ministru tar-Repubblika  
Għar-bija Sirjana.*

\* \* \*

*Fl-okkaġġoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta jekk jogħġbok aċċetta l-kongratulazzjonijiet l-aktar sin-*

*consistent support on resolutions on our problem. Heartfelt wishes.*

*Takis Hadjidemetriou,  
Secretary General,  
Edek Socialist Party,  
Cyprus.*

\* \* \*

*On the occasion of the 4th Anniversary of the proclamation of the Republic of Malta it gives me great pleasure to extend to Your Excellency and the friendly Maltese People my highest wishes of prosperity.*

*Al Absi,  
Chargé d'Affaires,  
Embassy of the  
United Arab Emirates.*

\* \* \*

*Congratulations and good wishes on the 4th Anniversary of the founding of our Republic.*

*Frank Consiglio,  
Consul, Melbourne.*

\* \* \*

*Felicitations on the Fourth Anniversary of the Republic from the Maltese Community in Southern California.*

*Joseph Galea,  
Consul, Los Angeles.*

\* \* \*

*On behalf of the Government of Syrian Arab Republic, and on my own behalf, I would like to express my warm congratulations and heartfelt felicitations, on the occasion of the National Day of Malta. Please accept my best wishes for Your Excellency's personal health and well-being, as well as for the continued progress and prosperity of the friendly People of Malta.*

*Mohammad Ali Halabi,  
Prime Minister of the  
Syrian Arab Republic.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day my sincerest congratulations and best of the Republic of Malta please accept*

*čieri u l-isbaħ xewqat tiegħi għall-kuntentizza u l-prospertà tiegħek kif ukoll dik tal-Poplu ta' Malta.*

*John M. Louisides,  
Konslu għal Malta f'Ċipru.*

\* \* \*

*Bi pjačir nesprimi lill-Eččellenza Tiegħek il-kongratulazzjonijiet l-aktar sinčieri tiegħi fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tagħkom filwaqt li nixtieqilkom kull saħħa u kuntentizza kif ukoll aktar gid u progress għall-Poplu ħabib ta' Malta.*

*Mohamed Anwar Elsadat,  
President tar-Repubblika  
Għarbija ta' l-Egittu.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tagħkom nibgħatlek il-kongratulazzjonijiet kordjali u l-isbaħ xewqat tiegħi ta' saħħa u kuntentizza personali.*

*Stefan Andrei,  
Ministru ta' l-Affarijiet  
Barranin tar-Repubblika  
Sočjalista tar-Rumanija.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni ta' l-Anniversarju tar-Repubblika ta' Malta għandi l-pjačir li nwassal lill-Eččellenza Tiegħek il-kongratulazzjonijiet kordjali tiegħi kif ukoll l-isbaħ xewqat tiegħi għall-gid akbar tal-Poplu ta' Malta.*

*Amir Khosrow Afshar,  
Ministru ta' l-Affarijiet  
Barranin tal-Gvern tal-Maestà  
Imperjali Tiegħu, Iran.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni ta' Jum ir-Repubblika tal-pajjiż ħuna tagħkom, huwa l-pjačir tiegħi li nwassal il-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali u l-isbaħ xewqat lill-Eččellenza Tiegħek u progress u prospertà tal-Poplu ħabib ta' Malta.*

*Dr Ali Abdussalam Treiki,  
Segratarju Libjan ta'  
l-Affarijiet Barranin.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta nixtieq kull sučess lilek u lill-Poplu ta' Malta. J'alla dan il-jum jfak-*

*wishes for your happiness and prosperity and that of the People of Malta.*

*John M. Louisides,  
Consul for Malta in Cyprus.*

\* \* \*

*It gives me pleasure to express to Your Excellency my sincerest congratulations on the occasion of your National Day wishing you every health and happiness as well as further welfare and progress for the friendly People of Malta.*

*Mohamed Anwar Elsadat,  
President of the  
Arab Republic of Egypt.*

\* \* \*

*On the occasion of your National Day I extend to you my cordial congratulations and best wishes of health and personal happiness.*

*Stefan Andrei,  
Minister of Foreign Affairs  
of the Socialist Republic of  
Roumania.*

\* \* \*

*On the occasion of the Anniversary of the Republic of Malta I have pleasure to convey to Your Excellency my cordial congratulations as well as my best wishes for the increasing welfare of the People of Malta.*

*Amir Khosrow Afshar,  
Minister of Foreign Affairs  
of His Imperial Majesty's  
Government, Iran.*

\* \* \*

*On the occasion of Republic Day of your brotherly country, it is my pleasure to extend my warmest congratulations and best wishes to your esteemed self and progress and prosperity to the friendly People of Malta.*

*Dr Ali Abdussalam Treiki,  
Libyan Secretary of  
Foreign Affairs.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of Malta I wish every success to you and to the Maltese People. Let this day*

kar ukoll it-tishiĥ tar-relazzjonijiet bejn iż-żewġ partiti u popli. Tislijiet fraterni.

Andreas Papandreou,  
President tal-Pasok.

\* \* \*

L-Amerikani kollha f'Malta jingħaqdu miegħi biex nesprimu lilek u lill-Poplu ta' Malta l-kongratulazzjonijiet l-aktar mill-qalb u l-isbah xewqat tagħna f'dan l-Anniversarju tar-Repubblika tagħkom. F'dan iż-żmien ta' bidla fl-istorja ta' Malta għandna fiduċja li saħħa u l-vitalità tal-Poplu ta' dawn il-Gżejjer jiżgurawkom futur sod u prosperu.

L. Bruce Laingen,  
Ambaxxatur ta' l-Istati Uniti  
ta' l-Amerka.

\* \* \*

F'isem il-Gvern tar-Repubblika Demokratika Popolari tal-Korea, il-Poplu Korean u f'ismi, inwassal il-felicitazzjonijiet kordjali lilek, u permezz tiegħek, lill-Gvern u lill-Poplu tar-Repubblika ta' Malta fil-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta. Nieħu din l-opportunità biex nixtieq sinċerament lilek u lill-Poplu tiegħek suċċess akbar fil-ħidma futura kontra kull xorta ta' ħakma u jasar u għall-iżvilupp u l-prospertà indipendenti ta' pajjiżek. Ir-relazzjonijiet ta' ħbiberija u koperazzjoni bejn iż-żewġ Popli tal-Korea u ta' Malta jkomplu jikbru u jiżviluppaw ta' kuljum fuq bażi ta' rispett reċiproku ta' indipendenza.

Kim Il Sung,  
President tar-Repubblika  
Demokratika Popolari tal-  
Korea.

\* \* \*

Fl-okkażjoni ta' l-Anniversarju tar-Repubblika ta' Malta għandi l-pjaċir kbir inwassal lill-Eċċellenza Tiegħek il-kongratulazzjonijiet sinċieri tiegħi flimkien ma' l-isbah xewqat għall-gid u l-prospertà tal-Poplu ta' Malta.

General Gholam Reza Azhari,  
Prim Ministru ta' l-Iran.

also mark the strengthening of relations between the two parties and peoples. Fraternal greetings.

Andreas Papandreou,  
President of Pasok.

\* \* \*

All Americans in Malta join me in expressing to you and the People of Malta our heartiest congratulations and best wishes on this Anniversary of your Republic. At this time of transition in Malta's history we have confidence that the strength and vitality of the people of these Islands will ensure them a strong and prosperous future.

L. Bruce Laingen,  
U.S.A. Ambassador.

\* \* \*

On behalf of the Government of the Democratic People's Republic of Korea, the Korean people and on my own I extend warm felicitations to you, and through you, to the Government and people of the Republic of Malta on National Day of the Republic of Malta. I take this opportunity to sincerely wish you and your People greater success in future work against all kinds of domination and subordination and for country's independent development and prosperity. Friendly and cooperative relations between two Peoples of Korea and Malta will further expand and develop with each passing day on basis of mutual respect of independence.

Kim Il Sung,  
President of the  
Democratic People's  
Republic of Korea.

\* \* \*

On the occasion of the Anniversary of the Republic of Malta I have great pleasure in extending to Your Excellency my sincere congratulations together with best wishes for the welfare and prosperity of the People of Malta.

General Gholam Reza Azhari,  
Prime Minister of Iran.

*Bi pjaċir inwassallek f'isem il-Gvern tar-Repubblika Popolari tal-Bulgarija u f'ismi kongratulazzjonijiet sinċieri fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta. Nixtieqlek saħħa, kuntentizza u suċċessi fil-ħidma ta' responsabbiltà kbira tiegħek għall-kawża tar-relazzjonijiet ta' ħbiberija bejn iż-żewġ pajjiżi tagħna u għat-tiżiħ tal-paċi u tas-sigurtà fl-Ewropa u fid-dinja.*

*Stanko Todorov,  
President tal-Kunsill tal-  
Ministri tar-Repubblika  
Popolari tal-Bulgarija.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta jekk jogħġbok aċċetta l-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali u l-isbaħ xewqat tiegħi għall-kuntentizza u l-prosperità tiegħek u dik tal-Poplu Malti.*

*Professor T. A. Hazirolou,  
Ateni, il-Greċja.*

\* \* \*

*Il-Konsulat ta' Malta fin-North Rhine-Westfalia jippreżenta lilek u lill-Gvern tiegħek il-kongratulazzjonijiet tiegħu fil-Jum Nazzjonali ta' Malta.*

*Georg von Truszczyński,  
Konslu, Cologne.*

\* \* \*

*Bi pjaċir inwassal lill-Eċċellenza Tiegħek, lill-Gvern u lill-Poplu ta' Malta l-isbaħ xewqat tiegħi u dawk tar-Repubblika Demokratika Soċjalista ta' Sri Lanka fl-okkażjoni sabiħa tal-Jum Nazzjonali ta' Malta u nesprimi l-konvinzjoni tiegħi illi r-relazzjonijiet ta' ħbiberija li jeżistu bejn iż-żewġ pajjiżi tagħna jissahħu aktar fis-snin li ġejjin.*

*J.R. Jayewardene,  
President tar-Repubblika  
Demokratika Soċjalista ta'  
Sri Lanka.*

\* \* \*

*Bi pjaċir inwassallek fil-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta kongratulazzjonijiet sinċieri u xewqat tajba għall-benesseri tal-Poplu Malti. Nixtieq*

*It is my pleasure to extend to you on behalf of the Government of the People's Republic of Bulgaria and on my own behalf sincere congratulations on the occasion of the National Day of the Republic of Malta. I wish you good health, happiness and successes in your highly responsible activity in the cause of the friendly relations between our two countries and for consolidation of the peace and security in Europe and in the world.*

*Stanko Todorov,  
President of the Council of  
Ministers of the People's  
Republic of Bulgaria.*

\* \* \*

*On the occasion of the Maltese National Day please accept my warmest congratulations and best wishes for your happiness and prosperity and that of the Maltese people.*

*Professor T.A. Hazirolou,  
Athens, Greece.*

\* \* \*

*The Consulate of Malta in North Rhine-Westfalia presents you and your Government its congratulations on the National Day of Malta.*

*Georg Von Truszczyński,  
Consul, Cologne.*

\* \* \*

*I have pleasure in extending to Your Excellency, the Government and People of Malta my best wishes and those of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on the happy occasion of the National Day of Malta and in expressing my conviction that the friendly relations existing between our two countries will be further strengthened in the years to come.*

*J.R. Jayewardene,  
President of the  
Democratic Socialist  
Republic of Sri Lanka.*

\* \* \*

*I am pleased to convey to you on the National Day of the Republic of Malta sincere congratulations and good wishes for the well-being of the Maltese People.*

ukoll nesprimi l-konvinzjoni tiegħi illi r-rabtiet ta' ħbiberija bejn iż-żewġ pajjiżi mhux alinejati tagħna jkomplu jiżviluppaw b'suċċess fl-interess tal-Popli tagħna, tal-paċi u l-koperazzjoni internazzjonali.

Josip Vrhovec,  
Segretarju Federali għall-  
Affarijiet Barrani,  
Jugoslavja.

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-  
Repubblika ta' Malta nwassal lill-Eċ-  
ċellenza Tiegħek il-felicitazzjonijiet kor-  
djali tiegħi. Nixtieqlek l-aħjar saħħa u  
suċċess akbar kontinwu fil-ħidma tie-  
għek għall-gid u l-prosperità tal-Poplu  
tiegħek.

Frigyes Puja,  
Ministru ta' l-Affarijiet  
Barrani tar-Repubblika  
Popolari Ungeriza.

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-  
Repubblika ta' Malta, nixtieq inwassal,  
f'isem il-Gvern tar-Repubblika Popolari  
taċ-Ċina u l-Poplu Ċiniż u f'ismi, il-kon-  
gratulazzjonijiet kordjali tagħna lill-Eċ-  
ċellenza Tiegħek u lill-Gvern u l-Poplu  
Malti. Nawgura li pajjiżek igawdi pros-  
perità u l-poplu tiegħu gid. Nawgura illi  
l-ħbiberija bejn il-Gvernijiet u l-Popli  
taċ-Ċina u ta' Malta jissaħħu u jiżvilup-  
paw kuljum.

Hua Kuo-Feng,  
Premier tal-Kunsill ta' l-Istat  
tar-Repubblika Popolari  
taċ-Ċina, Peking.

\* \* \*

F'isem l-Organizzazzjoni Dinjija ta'  
l-Ikel u tal-Biedja tal-Gnus Magħquda  
u f'ismi nitlob lill-Eċċellenza Tiegħek  
fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali li taċ-  
ċetta personalment u twassal lill-Eċċel-  
lenza Tiegħu, il-President tar-Repubbli-  
ka kongratulazzjonijiet sinċieri u l-isbaħ  
xewqat għall-prosperità tan-nazzjon.  
Bl-oghla konsiderazzjoni.

Edouard Saouma,  
Direttur Ġenerali, F.A.O.

I should like also to express my con-  
viction that the bonds of friendship  
between our two non-aligned countries  
will continue to develop with success in  
the interest of our Peoples, of peace and  
international cooperation.

Josip Vrhovec,  
Federal Secretary for  
Foreign Affairs, Yugoslavia.

\* \* \*

On the occasion of the National Day  
of the Republic of Malta I extend to  
Your Excellency my cordial felicita-  
tions. I wish you best of health and  
continued much success in your activity  
for the well-being and prosperity of  
your People.

Frigyes Puja,  
Minister for Foreign Affairs  
of the Hungarian  
People's Republic.

\* \* \*

On the occasion of the National Day  
of the Republic of Malta, I would like  
to extend, on behalf of the Government  
of the People's Republic of China and  
the Chinese people and in my own  
name, our warm congratulations to  
Your Excellency and to the Maltese  
Government and people. May your  
country enjoy prosperity and its people  
well-being. May the friendship bet-  
ween the Governments and Peoples of  
China and Malta grow stronger and  
develop daily.

Hua Kuo-Feng,  
Premier of the State  
Council of the People's  
Republic of China, Peking.

\* \* \*

On behalf of Food Agriculture Organi-  
zation of the United Nations and in  
my own name may I ask Your Excel-  
lency on the occasion of the National  
Day to accept personally and transmit  
to His Excellency the President of the  
Republic sincere congratulations and  
best wishes for the prosperity of the  
nation. Highest consideration.

Edouard Saouma,  
Director General, F.A.O.

*Fil-Jum meta Malta ticcelebra l-proklama tar-Repubblika b'mod partikulari nħossni qrib tiegħek u tal-Poplu Malti bl-isbaħ xewqat għall-futur.*

Gabriele Pasquinelli,  
Konslu Onorarju, Firenze.

\* \* \*

*Fir-raba' anniversarju tar-Repubblika ta' Malta nibgħatlek il-kongratulazzjonijiet kordjali tiegħi u nixtieqlek kull riżq għall-iżvilupp akbar tar-Repubblika ta' Malta.*

Prof. F.H. Sobotka,  
Konslu Onorarju, Berlin.

\* \* \*

*Is-Socjetà Palestinjana tal-Qamar l-Aħmar tieħu l-opportunità tal-Jum tar-Repubblika biex tibgħat ix-xewqat l-aktar sincieri.*

Dr Abuhassan,  
Viċi President, Is-Socjetà  
Palestinjana tal-Qamar  
l-Aħmar.

\* \* \*

*F'isem iċ-Chairman tal-Kumitat Eżekutiv ta' l-Organizzazzjoni għall-Ħelsien tal-Palestina, is-Sur Yasser Arafat, u sħabu u l-Poplu Palestinjan, nixtieq inwassel il-kongratulazzjonijiet l-aktar sincieri tagħna lill-Prim Ministru tar-Repubblika ta' Malta u Kap tal-Partit Soċjalista, is-Sur Dom Mintoff, u lill-Poplu ħabib ta' Malta, fl-okkażjoni storika tar-raba' anniversarju tar-Repubblika ta' Malta. Nixtieq nieħu din l-opportunità biex niringrazzjah għas-solidarjetà u għall-appoġġ tagħkom lir-Rivoluzzjoni Palestinjana u lill-Poplu Palestinjan. L-isbaħ xewqat lill-Gvern u lill-Poplu ta' Malta, u aktar progress lejn żvilupp progressiv, ħelsien sħiħ u indipendenza. Viva l-ħbiberija Maltija-Palestinjana.*

Zaki Hamawi,  
Ir-Rappreżentant ta'  
l-Organizzazzjoni għall-  
Ħelsien tal-Palestina.

*On the day on which Malta celebrates the proclamation of the Republic I am particularly close to you and the Maltese people with warmest good wishes for the future.*

Gabriele Pasquinelli,  
Honorary Consul,  
Firenze.

\* \* \*

*On the 4th Anniversary of the Republic of Malta I send you my cordial congratulations and wish you all the best for the further development of the Republic of Malta.*

Prof. F.H. Sobotka,  
Honorary Consul,  
Berlin.

\* \* \*

*The Palestine Red Crescent Society takes opportunity of your Republic Day to tender sincerest wishes.*

Dr Abuhassan,  
Vice President,  
Palestine Red Crescent  
Society.

\* \* \*

*On behalf of the Chairman of the Executive Committee of the P.L.O., Mr Yasser Arafat, and his comrades and Palestinian people, I would like to convey our sincerest congratulations to the Prime Minister of the Republic of Malta and Head of the Socialist Party, Mr Dom Mintoff, and to the friendly Maltese people, on the historical occasion of the 4th Anniversary of the Republic of Malta. I would like to take this opportunity to thank you for the solidarity and all the supporting to the Palestinian Revolution and the Palestinian people. Our best regards to the Government and People of Malta, and more forwards towards progressive development, full freedom and independence. Long live the Maltese-Palestinian friendship.*

Zaki Hamawi,  
The Representative of the  
P.L.O.

Nixtieq inwassal il-kongratulazzjonijiet tiegħi mill-qalb fl-okkazzjoni ta' Jum ir-Repubblika ta' Malta. Nieħu din l-opportunità biex inwassal lill-Eċċellenza Tiegħek ix-xewqat sinċieri tiegħi għall-progress u l-prosperità tal-pajjiż f'kull ħin. Ninsab ċert illi, taħt it-tmexxija għaqlija tiegħek, Malta tibqa' miexxa 'l quddiem biex tilhaq l-għanijet tagħha u tibdel il-Mediterran f'baħar ta' paċi.

Salah Eldin Abdin,  
Ambaxxatur tar-Repubblika  
Għarbija ta' l-Eġittu.

\* \* \*

F'isem il-Gvern u l-Poplu ta' New Zealand ippermetteli nwassal lill-Gvern u lill-Poplu ta' Malta u lilek personalment, Sur Prim Ministru, il-kongratulazzjonijiet sinċieri u l-isbaħ xewqat tagħna filwaqt li qegħdin tiċċelebraw Jum ir-Repubblika. Nittama li r-relazzjonijiet antiki u ta' ħbiberija bejn Malta u New Zealand jibqgħu u jissahħu tul is-sena li ġejja.

R.D. Muldoon,  
Prim Ministru ta' New  
Zealand.

\* \* \*

Bi pjaċir inwassal lill-Eċċellenza Tiegħek il-felicitazzjonijiet sinċieri u t-tislijiet kordjali tiegħi fl-okkazzjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta. Nieħu din l-opportunità biex inwassal l-isbaħ xewqat għas-saħħa u l-kuntentizza personali ta' l-Eċċellenza Tiegħek u għall-prosperità u l-progress tal-Poplu ta' Malta.

Saad Alabdullah Alsabah,  
Prinċep Eredi u Prim Ministru  
ta' l-Istat tal-Kuwajt.

\* \* \*

Fl-okkazzjoni tar-raba' anniversarju li Malta ilha Repubblika, għandna l-pjaċir inwasslu xewqat mill-isbaħ u sinċieri lill-Eċċellenza Tiegħek, u lill-Poplu ħuna ta' Malta filwaqt li nittamaw illi s-Sena l-Għdida gġib lill-pajjiż tagħkom progress u prosperità.

Chairman tal-Bord tal-Kamra  
u tal-Membri ta' Solidarjetà  
Għarbija Libjana u Maltija,  
Tripli.

I would like to extend my heartfelt congratulations on the occasion of the Republic Day of Malta. I avail myself of this opportunity to convey to Your Excellency my sincere wishes for the country's progress and prosperity at all times. I am certain that, under your wise leadership, Malta will proceed forward to achieve its aims and turn the Mediterranean into a lake of peace.

Salah Eldin Abdin,  
Ambassador of the  
Arab Republic of Egypt.

\* \* \*

On behalf of the Government and People of New Zealand may I extend to the Government and People of Malta and to you, Mr Prime Minister personally our sincere congratulations and best wishes as you celebrate Republic Day. I hope that the longstanding and friendly relationships between Malta and New Zealand will be maintained and strengthened over the coming year.

R.D. Muldoon,  
Prime Minister of  
New Zealand.

\* \* \*

I have pleasure in conveying to Your Excellency my sincere felicitations and warm greetings on the occasion of the National Day of the Republic of Malta. I take this opportunity to extend best wishes for Your Excellency's personal good health and happiness and for the prosperity and progress of the People of Malta.

Saad Alabdullah Alsabah,  
Crown Prince and  
Prime Minister of the State  
of Kuwait.

\* \* \*

On the occasion of the fourth Anniversary of Malta being a Republic, we have the pleasure to extend sincere and best wishes to your esteemed self and to the brotherly people of Malta hoping that the New Year will bring your country progress and prosperity.

Chairman of the Board  
of the Libyan Arab Maltese  
Solidarity House and  
Members, Tripoli.

*Jekk jogħġbok ilqa' l-isbaħ kongratulazzjonijiet tiegħi għall-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta.*

*Delio Aloisio de Mattos Santos,  
Konslu Ġenerali,  
Rio de Janeiro.*

\* \* \*

*Il-Jum Nazzjonali ta' Malta joffrili l-okkażjoni sabiha biex nibgħatlek il-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali u x-xewqat l-aktar sinċieri tiegħi għall-ġid u l-prosperità ta' għalikom.*

*Mohamed Fitouri,  
Ministru ta' l-Affarijiet  
Barranin tar-Repubblika  
tat-Tuneżija.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali ta' Malta għandi l-pjaċir li nibgħatlek il-kongratulazzjonijiet u x-xewqat l-aktar kordjali tiegħi għall-ġid personali tiegħek u għall-prosperità tal-Poplu Malti ħabib ta' għana kif ukoll għat-tiżni tal-koperazzjoni bejn it-Tuneżija u Malta.*

*Hedi Nouira,  
Prim Ministru tar-Repubblika  
tat-Tuneżija.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni ta' ċelebrazzjoni tal-Jum Nazzjonali bi pjaċir nibgħatlek il-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali. F'isem il-Poplu tal-Mawritanja, il-Kumitat Militari ta' għall-Progress mill-Ġdid Nazzjonali, il-Gvern ta' għana u f'isem nesprimi x-xewqat għall-ġid u l-prosperità lill-Eċċellenza Tiegħek kif ukoll lill-Gvern u lill-Poplu ta' Malta. Bl-ogħla konsiderazzjoni.*

*President tal-Kumitat  
Militari għall-Progress mill-  
ġdid Nazzjonali, Kap tal-  
Gvern tar-Repubblika  
Islamika tal-Mawritanja.*

\* \* \*

*Bi pjaċir nibgħatlek il-kongratulazzjonijiet kordjali u l-isbaħ xewqat tiegħi għall-kontentizza personali fl-okkażjoni tal-Festa Nazzjonali ta' għalikom, kongratulazzjonijiet u xewqat li jaqsmu miegħi*

*Will you receive my best congratulations for the National Day of the Republic of Malta.*

*Delio Aloisio de Mattos Santos,  
Consul General,  
Rio De Janeiro.*

\* \* \*

*The National Day of Malta offers me the happy occasion to send you my warmest congratulations and my most sincere wishes for your welfare and prosperity.*

*Mohamed Fitouri,  
Minister of Foreign Affairs  
of the Republic of  
Tunisia.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of Malta I am happy to send you together with my congratulations my warmest wishes for your personal welfare and the prosperity of the Maltese People our friend as well as for the strengthening of the Tunisian-Maltese cooperation.*

*Hedi Nouira,  
Prime Minister of the  
Republic of Tunisia.*

\* \* \*

*On the occasion of the celebration of the National Day I am happy to send you warmest congratulations. On behalf of the Mauritanian people, its Military Committee for National Recovery, its Government and in my own name express wishes for the welfare and prosperity which we form intention Your Excellency as well as the Government and People of Malta. High consideration.*

*President of the Military  
Committee for National  
Recovery, Head of the  
Government of the Islamic  
Republic of Mauritania.*

\* \* \*

*I have the pleasure of sending to you my cordial congratulations and best wishes for personal happiness on the occasion of your National Feast, congratulations and wishes which are*

*l-Poplu u l-Gvern tar-Repubblika ta' Kuba.*

*Isidoro Malmierca,  
Ministru ta' l-Affarijiet  
Barranin tar-Repubblika ta'  
Kuba.*

\* \* \*

*Bi pjaċir nibgħat lill-Eċċellenza Tiegħek il-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali tiegħi fl-okkażjoni taċ-ċelebrazzjoni ta' anniversarju ieħor tar-Repubblika ta' Malta flimkien ma' l-isbaħ xewqat tiegħi għall-prosperità tal-Poplu nobbli Malti. Nieħu din l-opportunità biex inġedded lill-Eċċellenza Tiegħek l-assigurazzjoni tal-konsiderazzjoni l-aktar għolja u distinta tiegħi.*

*Ambaxxatur Jose De La  
Puente Radbill,  
Ministru ta' l-Affarijiet  
Barranin tal-Perù.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni ta' l-anniversarju tal-proklama tar-Repubblika ta' Malta jekk jogħġbok aċċetta x-xewqat l-aktar sinċieri tiegħi ta' prosperità lill-Gvern u l-Poplu ta' Malta, fortizza ta' paċi fil-Mediterran, li magħhom inżid is-sentimenti personali tiegħi ta' lealtà profonda lejġk.*

*Dino Marrajeni,  
Ambaxxatur ta' l-Ordni  
Sovrana Militari ta'  
San Ġwann.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni li tikkommemora l-anniversarju tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta nitlob lill-Eċċellenza Tiegħek taċċetta x-xewqat kordjali tiegħi.*

*Santiago Roel,  
Segretarju għar-Relazzjonijiet  
Barranin, il-Messiku.*

\* \* \*

*Nixtieq invassal, Sur Prim Ministru, il-ħisbijiet sinċieri tiegħi ta' xewqat tajba fl-okkażjoni tar-raba' anniversarju tal-proklama tar-Repubblika ta' Malta u biex nesprimi x-xewqat l-aktar sinċieri*

*shared by the People and the Government of the Republic of Cuba.*

*Isidoro Malmierca,  
Minister of Foreign Affairs  
of the Republic of Cuba*

\* \* \*

*I have the pleasure of sending to Your Excellency my most cordial congratulations on the occasion of the celebration of another anniversary of the Republic of Malta together with my best wishes for the prosperity of the noble Maltese People. I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my most high and distinguished consideration.*

*Ambassador Jose De La  
Puente Radbill,  
Minister of Foreign Affairs of  
Perù.*

\* \* \*

*On the occasion of the anniversary of the proclamation of the Republic of Malta please accept my most sincere wishes for prosperity to the Government and People of Malta, fortress of peace in the Mediterranean, to which I add my personal feelings of deep loyalty to your good self.*

*Dino Marrajeni,  
Ambassador of the Sovereign  
Military Order of St. John.*

\* \* \*

*On the occasion commemorating the anniversary of the National Day of the Republic of Malta I pray Your Excellency to accept my cordial wishes.*

*Santiago Roel,  
Secretary for External  
Relations, Mexico.*

\* \* \*

*I wish to deliver, Mr Prime Minister, my sincere thoughts of good wishes on the occasion of the 4th Anniversary of the proclamation of the Republic of Malta and to express my most sincere*

tiegħi għal futur ta' paċi u progress lill-Poplu ta' Malta.

Sebastiano Cossù,  
Konslu Generali Onorarju,  
Turin.

\* \* \*

Il-kommemorazzjoni fit-13 ta' Diċembru, 1978, ta' l-anniversarju tal-Jum Nazzjonali tal-pajjiż sabiħ ta' Malta toffrila l-okkażjoni sabiħa li nibagħtulek f'isem il-Poplu ta' Benin, tal-Gvern militari rivoluzzjonarju u f'isimna l-kongratulazzjonijiet l-aktar kordjali tagħna. Il-Poplu ta' Benin u l-Gvern militari rivoluzzjonarju tiegħu tabilhaqq japprezzaw r-rabtiet sodi ta' ħbiberija u koperazzjoni li b'mod felici jeżistu bejn iż-żewġ pajjiżi tagħna u iż-żewġ Popli tagħna u nixtiequ li dawn ikomplu jiżviluppaw aktar għall-benefiċċju tal-Popli rispettivi tagħna u għat-tiżi ta' solidarjetà internazzjonali. Waqt li ngeddu l-kongratulazzjonijiet sinċieri tagħna jekk jogħġbok aċċetta, Sur President u ħabib għażiż, l-isbaħ xewqat sbieħ tagħna għall-benesseri tiegħek, għas-suċċess tal-Gvern tiegħek u kuntentizza u prosperità għall-Poplu ta' Malta, ħabib tagħna, Bl-oghla konsiderazzjoni.

Mathieu Kerekou,  
President tar-Repubblika  
Popolari ta' Benin.

\* \* \*

Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta, bi pjaċir inwastu lill-Eċċellenza Tiegħek, lill-Poplu u lill-Gvern ta' Malta kongratulazzjonijiet kordjali tal-Poplu u l-Gvern ta' Kampuchea Demokratika u tiegħi bix-xewqat tagħna għall-kuntentizza ta' l-Eċċellenza Tiegħek u għas-suċċess tal-Poplu ta' Malta fid-difiża u l-progress nazzjonali. Nawgura illi r-relazzjonijiet ta' ħbiberija bejn iż-żewġ pajjiżi tagħna, it-tnejn mhux alinejati, ikomplu jiżviluppaw fl-interess taż-żewġ Popli tagħna.

Ieng Sary,  
Deputat Prim Ministru  
inkarigat mill-Affarijiet  
Barranin tal-Gvern ta'  
Kampuchea Demokratika.

wishes for a future of peace and progress to the People of Malta.

Sebastiano Cossù,  
Honorary Consul General,  
Torino.

\* \* \*

The commemoration on the 13th December, 1978, of the anniversary of the National Day of your beautiful country the Republic of Malta offers us the agreeable occasion to send you in the name of the People of Benin, of its revolutionary military Government and in our own name our warmest congratulations. The People of Benin and its revolutionary military Government rightly appreciate the solid ties of friendship and cooperation happily existing between our two countries and our two Peoples and wish that they develop further for the benefit of our two respective populations and for the strengthening of international solidarity. While renewing our sincere congratulations please accept, Mr President and dear friend, our best wishes for your well-being, for the success of your Government and happiness and prosperity for the People of Malta, our friend. High consideration.

Mathieu Kerekou,  
President of the People's  
Republic of Benin.

\* \* \*

On the occasion of the National Day of the Republic of Malta, it is a pleasure for us to extend to Your Excellency, the People and Government of Malta the warm congratulations of the People and Government of Democratic Kampuchea and of my own with our wishes for Your Excellency's happiness and the success of the People of Malta in national defending and edifying. May the relations of friendship between our two countries, both non-aligned, will be further developed in the interest of our two Peoples.

Ieng Sary,  
Deputy Prime Minister  
in Charge of Foreign Affairs  
of the Government of  
Democratic Kampuchea.

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali nitlob lill-Eċċellenza Tiegħek taċċetta felicitazzjonijiet sincieri u l-isbaħ xewqat għal suċċess u benesseri. Bl-oghla konsiderazzjoni.*

*Dr Boutros Boutros Ghalue,  
Ministru ta' l-Istat għall-  
Affarijiet Barranin,  
Repubblika Għarbija ta'  
l-Egittu.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tagħkom, bi pjaċir inwassal lill-Eċċellenza Tiegħek u lill-Poplu ħabib ta' Malta u lill-Gvern tiegħek, f'ismi u f'isem il-Poplu u l-Gvern tar-Repubblika Demokratika tas-Sudan, il-kongratulazzjonijiet sincieri u l-isbaħ xewqat tagħna għall-prosperità u l-progress ta' pajjiżek.*

*Gaafar Mohammed Nimeiri,  
President tar-Repubblika  
Demokratika tas-Sudan.*

\* \* \*

*Fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tar-Repubblika ta' Malta, jekk jogħġbok aċċetta l-kongratulazzjonijiet sincieri tiegħi kif ukoll l-isbaħ xewqat tiegħi għall-benesseri personali tiegħek.*

*Antonio F. Azeredo Da Silveira,  
Ministru ta' l-Affarijiet Barranin  
tar-Repubblika Federali tal-Brazil.*

It-22 ta' Diċembru, 1978

**Nru. 679**

**ATT DWAR IL-PROFESSIONI  
NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI  
(KAP. 92)**

NGHARRFU b'din illi minhabba u għall-finijiet ta' l-Artikolu 94 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili (Kap. 92) l-Onor. J. Cassar, B.A., LL.D., M.P., Ministru responsabbli għall-Gustizzja, innomina lil Dott. Franco Pellegrini, B.A., LL.D., Nutar tal-Gvern, biex jaqdi dmirijiet tal-Kon-

*On the occasion of the National Day I request Your Excellency to accept sincere felicitations and best wishes for success and well-being. Highest consideration.*

*Dr Boutros Boutros Ghalue,  
Minister of State for Foreign  
Affairs,  
Arab Republic of Egypt.*

\* \* \*

*On the occasion of your National Day, it gives me pleasure to extend to Your Excellency and to the friendly People of Malta and to your Government, in my name and on behalf of the People and Government of the Democratic Republic of the Sudan, our sincere congratulations and best wishes for the prosperity and progress of your country.*

*Gaafar Mohammed Nimeiri,  
President of the Democratic  
Republic of the Sudan.*

\* \* \*

*On the occasion of the National Day of the Republic of Malta, please accept my sincere congratulations as well as my best wishes for your personal well-being.*

*Antonio F. Azeredo Da Silveira,  
Minister of the External Affairs  
of the Federal Republic of Brazil.*

22nd December, 1978

**No. 679**

**NOTARIAL PROFESSION AND  
NOTARIAL ARCHIVES ACT  
(CHAPTER 92)**

IT is notified that pursuant to and for the purposes of Section 94 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act (Chapter 92) the Hon. J. Cassar, B.A., LL.D., M.P., Minister responsible for Justice, has designated Dr Franco Pellegrini, B.A., LL.D., Notary to Government, to carry out

servatur jew Arkivist fin-nuqqas jew impediment legittimu iehor tal-Konservatur jew Arkivist fl-Arkivji Nutarili f'Valletta u fir-Rabat, Ghawdex.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 217 tat-8 ta' Mejju, 1978, giet imhassra.

It-22 ta' Dicembru, 1978

**Nru. 680**

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA  
L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG  
(ATT NRU. XI TA' L-1952)**

**Kunsill tal-Pagi dwar l-Industrija  
tal-Manifattura tat-Tabakk**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-impieg, il-Ministru tax-Xogħol, Kultura u Ghajnuna Soċjali irrikostitwiet il-Kunsill tal-Pagi dwar l-Industrija tal-Manifattura tat-Tabakk kif ġej:—

*Persuni Indipendenti*

Is-Sur Joseph Zerafa — *Chairman*  
Is-Sur Emanuel Grech — *Deputat  
Chairman*  
Is-Sur Anthony Depares

*Persuni li jirrappreżentaw lill-Principali*

Is-Sur Ronald V. Pizzuto  
Is-Sur Godwin Micallef  
Is-Sur Victor Licari

*Persuni li jirrappreżentaw lill-Impjegati*

Is-Sur France Coleiro  
Is-Sur George Demarco  
Is-Sur Michael Pace

*Segretarju*

Is-Sur John C. Scicluna

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 617 tas-7 ta' Dicembru, 1976, giet imhassra.

It-22 ta' Dicembru, 1978  
(LE/24/65/II)

the duties of Keeper or Archivist in the case of absence or other lawful impediment of the Keeper or Archivist at the Notarial Archives at Valletta and Victoria, Gozo.

Government Notice No. 217 of 8th May, 1978, has been cancelled.

22nd December, 1978

**No. 680**

**CONDITIONS OF EMPLOYMENT  
(REGULATION) ACT, 1952  
(ACT NO. XI OF 1952)**

**Tobacco Manufacture Industry Wages  
Council**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act 1952, the Minister of Labour, Culture and Welfare has re-constituted the Tobacco Manufacture Industry Wages Council as follows:—

*Independent Persons*

Mr Joseph Zerafa — *Chairman*  
Mr Emanuel Grech — *Deputy Chair-  
man*  
Mr Anthony Depares

*Persons Representing Employers*

Mr Ronald V. Pizzuto  
Mr Godwin Micallef  
Mr Victor Licari

*Persons Representing Employees*

Mr France Coleiro  
Mr George Demarco  
Mr Michael Pace

*Secretary*

Mr John C. Scicluna

Government Notice No. 617 of the 7th December, 1976, has been cancelled.

22nd December, 1978

## SPIZERIJI LI JIFTHU L-HADD

DISPENSARIES TO OPEN ON  
SUNDAYS

Din ta' hawn taht hija lista ta' Spi-  
zeriji li ghandhom jifthu nhar ta' Hadd  
skond l-Att Nru. XXIV ta' l-1957.

The following is a list of Dispensaries  
required to open on Sundays in terms  
of Act No. XXIV of 1957.

It-22 ta' Dicembru, 1978

22nd December, 1978

## MALTA — 9 a.m. to 12.30 p.m.

## GOZO — 7.30 a.m. to 11 a.m.

## Il-Hadd, is-7 ta' Jannar, 1979 — Sunday, 7th January, 1979

VALLETTA, FLORIANA ...	Lion Pharmacy, 26, St Anne Street, Floriana
HAMRUN, MARSA, STA. VENNERA ...	Lantern Pharmacy, New Square in Vivien Street, Sta Venera
MSIDA, GZIRA, PIETA' ...	Mayer Pharmacy, 33, Ta' Xbiex Sea Front, Msida
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN GWANN, ATTARD ...	Rational Pharmacy, 185, Valley Road, B'Kara
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Kristianne Pharmacy, Testaferrata Street, Zurrieq
MELLIEHA, ST PAUL'S BAY, MGARR MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	St Simon Pharmacy, 8, Islets Promenade, Bugibba,
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN, SANTA LUCIA	Martin's Pharmacy, 79, Birzebbuga Street, B'Bugia
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Nobel Pharmacy, Sciortino Street, Zebbug
RABAT, DINGLI ...	St Anthony's Pharmacy, 18, Main Street, Rabat
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA, FGURA, ZABBAR ...	Cilia's Pharmacy, 303, Zabbar Road, Fgura
SLIEMA, ST JULIAN'S, PACEVILLE	Mrabat Pharmacy, 5, Mrabat Street, Sliema
GOZO ...	Palm Pharmacy, 2 Palm Street, Victoria and Nadur Pharmacy, St Peter and St Paul Square, Nadur

## Il-Hadd, l-14 ta' Jannar, 1979 — Sunday, 14th January, 1979

VALLETTA, FLORIANA ...	Vilthena Pharmacy, 38, St Anne's Street, Floriana
HAMRUN, MARSA, STA. VENNERA ...	Vivien Pharmacy, "C" Magri Street, Marsa
MSIDA, GZIRA, PIETA' ...	Regal Pharmacy, 39, Antonio Bosio Street, Msida
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN GWANN, ATTARD ...	St Theresa Pharmacy, 207, Main Street, B'Kara
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Zurrieq Dispensary, 30, Churchill Square, Zurrieq
MELLIEHA, ST PAUL'S BAY, MGARR MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	Naxxar Pharmacy, 21st September Avenue, Naxxar
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN, SANTA LUCIA	Britannia Pharmacy, 104, Pretty Bay, B'Bugia.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Evans Pharmacy, 40, St Sebastian Street, Qormi
RABAT, DINGLI ...	Ideal Pharmacy, 23, Main Street, Rabat
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA, FGURA, ZABBAR ...	White Cross Pharmacy, Shop "A", Block 1, St Paul's Church Area, Cospicua
SLIEMA, ST JULIAN'S, PACEVILLE	The Strand Pharmacy, 25, The Strand, Sliema
GOZO ...	Batu Pharmacy, 38, Palm Street, Victoria and Nadur Pharmacy, St Peter and St Paul Square, Nadur

## Il-Hadd, il-21 ta' Jannar, 1979 — Sunday, 21st January, 1979

VALLETTA, FLORIANA ...	Andre's Pharmacy, 38, Magazines Street, Floriana
HAMRUN, MARSA, STA. VENNERA ...	Cosmed Pharmacy, Villambrosa Street, Hamrun
MSIDA, GZIRA, PIETA' ...	O'Hea Pharmacy, 126, Manoel Street, Gzira
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN GWANN, ATTARD ...	St Paul's Pharmacy, Brared Street, B'Kara
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Central Pharmacy, 6, St Joseph Street, Luqa
MELLIEHA, ST PAUL'S BAY, MGARR MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	St Paul's Bay Pharmacy, 504, High Street, St Paul's Bay
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN, SANTA LUCIA	Agius Dispensary, 64, Pawla Square, Pawla
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Plaza Pharmacy, 86, Main Street, Zebbug
RABAT, DINGLI ...	Ruggier's Pharmacy, 10, Nikola Sawra Street, Rabat
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA, FGURA, ZABBAR ...	St James Pharmacy, 1, Prince of Wales Square, Zabbar
SLIEMA, ST JULIAN'S, PACEVILLE	Melita Pharmacy, 127, St George's Road, St Julians
GOZO ...	Castle Pharmacy, 2 Main Street, Victoria and Nadur Pharmacy, St Peter and St Paul Square, Nadur

**Il-Hadd, it-28 ta' Jannar, 1979 — Sunday, 28th January, 1979**

VALLETTA, FLORIANA ... ..	Chemimart Ltd., 3, City Gate, Valletta
HAMRUN, MARSA, STA. VENNERA	Colonial Pharmacy, 706, St Joseph High Road, Hamrun
MSIDA, GZIRA, PIETA' ... ..	Tony's Pharmacy, 100, Stuart Street, Gzira
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN GWANN, ATTARD ... ..	Msierah Pharmacy, Naxxar Road, San Gwann
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ... ..	White Cross Dispensary, 79, St Basil Street, Mqabba
MELLIEHA, ST PAUL'S BAY, MGARR MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	Rotunda Pharmacy, 7 Eucharistic Congress Road, Mosta
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIQ, SANTA LUCIA	Portelli Pharmacy, 1, Luqa Road, Poala
QORMI, ZEBBUQA, SIGGIEWI ... ..	Siggiewi Pharmacy, 61, St Nicholas Street, Siggiewi
RABAT, DINGLI ... ..	Nova Pharmacy, 142, College Street, Rabat
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA, FGURA, ZABBAR ... ..	Senglea Pharmacy, 177, Victory Street, Senglea
SLIEMA, ST JULIAN'S, PACEVILLE	Spinola Pharmacy, 138, Main Street, St. Julian's.
GOZO ... ..	Abela Pharmacy, 40, De Soldanis Street, Victoria and Nadur Pharmacy, St Peter and St Paul Square, Nadur

**DIPARTIMENT TAL-POSTA**

**Bangladesh — Hruġ Illegali ta' Bolli  
tal-Pustaġġ**

Il-*Postmaster General* iġharraf illi l-Amministrazzjoni Postali ta' Bangladesh informat lill-*Universal Postal Union* illi ċerti bejgiegħa tal-bolli qegħdin joffru għall-bejgħ diversi *overprints* tal-bolli tal-pustaġġ ta' Bangladesh u *miniature sheets* dedikati lill-Gublew tal-Fidda u l-25 anniversarju ta' l-inkurunazzjoni tal-Maestà Tagħha r-Reġina. L-amministrazzjoni ta' Bangladesh għarret illi ma harget l-ebda waħda minn dawn l-*overprints*. Għaldaqstant dawn l-*overprints* huma illegali u ta' ebda valur.

It-22 ta' Dicembru, 1978

**DEPARTMENT OF POSTS**

**Bangladesh — Illegal Issue of Postage  
Stamps**

The Postmaster General notifies that the Postal Administration of Bangladesh has informed the Universal Postal Union that certain stamp dealers are offering for sale various overprints of Bangladesh postage stamps and miniature sheets devoted to the Silver Jubilee and 25th anniversary of the coronation of Her Majesty the Queen. The Administration of Bangladesh has stated that it has issued none of these overprints. They are therefore illegal and without value.

22nd December, 1978

**DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA**

**Avviż Nru. 981**

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-22 ta' Jannar, 1979, it-Tabib Prinċipali tal-Gvern fid-Dipartiment tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, jilqa' offeriti magħluqin għall-provvista ta' *Ampicillin Syrup*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor jistghu jinkisbu f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-22 ta' Dicembru, 1978

**DEPARTMENT OF HEALTH**

**Advertisement No. 981**

Sealed tenders will be received by the Chief Government Medical Officer at the Department of Health, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10.00 a.m. on Monday, 22nd January, 1979, for the supply of Ampicillin Syrup.

Forms of tender and further information may be obtained on any working day between 8.30 a.m. and noon.

22nd December, 1978

## UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-*Accountant General* u *Direttur* tal-Kuntratti javża illi: —

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Diċembru, 1978, għal:—**

Avviż Nru. 784. Provvista ta' tagħmir għamla *phototypesetter* lill-Uffiċċju Ċentrali ta' l-Istatistika.

Avviż Nru. 796. Provvista ta' *cellulose filler powder*, *paint primer* u *colouring powders* għat-tibjid lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 797. Provvista ta' blok-kijiet tal-konkos ħfief għamla *hollow* mis-16 ta' Marzu, 1979 sal-15 ta' Marzu, 1980 lid-Dipartiment tal-Gvern u Korpi Parastatali.

Avviż Nru. 801. Provvista ta' inka għall-istampar *offset* lill-Uffiċċju Ċentrali ta' l-Istatistika.

Avviż Nru. 820. Tiswija tal-ġibjun ta' l-ilma f'Manoel Island lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet ta' l-Ilma. (Stima: £M3,758).

Avviż Nru. 821. Xoghlijiet ta' ġebel u konkos fl-Iskola Sekondarja tal-Bniet tal-Birgu. (Stima: £M2,803).

Avviż Nru. 822. Xoghlijiet ta' inġinerija ċivili fil-Bajja ta' San Tumas, M'Scala lill-Korporazzjoni Telemalta. (Stima: £M4,600).

Avviż Nru. 823. Provvista ta' oġġetti ta' hafna għamliet (Nru. 15) lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 839. Bini ta' hitan ta' lqugħ u li jdawwru fil-Qlejgħa — Żebbiegħ — Fażi I. (Stima: £M9,300).

Avviż Nru. 840. Bini ta' hitan ta' lqugħ u li jdawwru matul it-Triq li tgħaqqad H'Attard u l-Mosta. (Stima: £M8,700).

Avviż Nru. 841. Bini ta' hitan ta' lqugħ u li jdawwru fit-triq tas-Salina, limiti tan-Naxxar. (Stima: £M5,887).

Avviż Nru. 842. Bini ta' hitan ta' lqugħ u li jdawwru matul it-Triq Qlejgħa — Rabat. (Stima: £M4,420).

Avviż Nru. 848. Waterproofing ta' xorok precast għall-fabbriki HF 9, HF 10 u HF 11 fil-Qasam Industrijali ta' Hal Far.

## THE TREASURY

The *Accountant General* and *Director* of *Contracts* notifies that: —

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th December, 1978, for:—**

Advt. No. 784. Supply of phototypesetter equipment to the Central Office of Statistics.

Advt. No. 796. Supply of cellulose filler powder, paint primer and colouring powders for whitewashing to the Central Supplies Section.

Advt. No. 797. Supply of hollow light weight concrete blocks from 16th March, 1979 to 15th March, 1980 to Government Departments and Parastatal Bodies.

Advt. No. 801. Supply of offset printing ink to the Central Office of Statistics.

Advt. No. 820. Repair of water reservoir at Manoel Island to the Water Works Department (Estimate: £M3,758).

Advt. No. 821. Masonry and concrete works at the Girls' Secondary School at Vittoriosa. (Estimate: £M2,803).

Advt. No. 822. Civil engineering works at St Thomas Bay, M'Scala, to Telemalta Corporation. (Estimate: £M4,600).

Advt. No. 823. Supply of miscellaneous items (No. 15) to the Central Supplies Section.

Advt. No. 839. Construction of retaining and boundary walls at Qlejgħa — Żebbiegħ — Phase I, (Estimate: £M9,300).

Advt. No. 840. Construction of retaining and boundary walls along Attard-Mosta link road. (Estimate: £M8,700).

Advt. No. 841. Construction of retaining and boundary walls at Salina Road limits of Naxxar. (Estimate: £M5,887).

Advt. No. 842. Construction of retaining and boundary walls at Qlejgħa — Rabat road. (Estimate: £M4,420).

Advt. No. 848. Waterproofing of precast roof slabs of factory HF 9, HF 10 and HF 11 at Hal Far Industrial Estate.

Avviż Nru. 849. Waterproofing ta' xorok precast għall-fabbriki HF 1, HF 2, HF 3, HF 5 u HF 7 fil-Qasam Industrijali ta' Hal Far.

Avviż Nru. 850. Bini ta' hitan ta' lqugħ u li jdawwru, u s-sisien ta' estensjonij tal-fabbrika HF 12 fil-Qasam Industrijali ta' Hal Far. (Stima: £M17,666.90).

**Jistghu jintbaghtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-FAMIS, l-4 ta' Janjar, 1979, għal:—**

Avviż Nru. 788. Provvista ta' xkupi għall-kenniesa lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 789. Provvista ta' materjal ta' l-għażel lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 790. Provvista ta' makni għamla *stitching* lill-Uffiċċju Ċentrali ta' I-istatistika.

Avviż Nru. 809. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lill-Kwartieri tal-Pulizija.

Avviż Nru. 810. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lis-surgenti, kuntistabbli u kuntistabbli nisa tal-Kwartieri tal-Pulizija.

Avviż Nru. 818. Provvista ta' għodda mixxellanji (Nru. 2) lit-Taqsuma Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 824. Provvista ta' ħut frisk u priżervat mis-16 ta' Marzu, 1979 sal-15 ta' Marzu, 1980 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 825. Provvista ta' *corned beef* mis-16 ta' Marzu, 1979 sal-15 ta' Marzu, 1980 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 826. Provvista ta' melħ għamla *vacuum dried* mis-16 ta' Marzu, 1979 sal-15 ta' Marzu, 1980 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 827. Provvista ta' te mis-16 ta' Marzu, 1979 sal-15 ta' Marzu, 1980 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 843. Provvista ta' zokkor lid-Dipartiment tas-Saħħa mis-16 ta' Marzu, 1979 sat-30 ta' Settembru, 1979.

Avviż Nru. 853. Provvista u bini ta' struttura ta' l-azzar għas-saqaf u *cladding* għas-saqaf tal-Fabbrika HF8 fil-Qasam Industrijali ta' Hal Far.

Avviż Nru. 854. Kiri ta' *bulldozer* u/jew gaffa għamla *track* għal-qlib kontrollat taż-żibel lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 855. Kiri ta' gaffa bilktajjen lill-Ministeru tat-Turizmu.

Advt. No. 849. Waterproofing of precast roof slabs of factories HF 1, HF 2, HF 3, HF 5 and HF 7 at Hal Far Industrial Estate.

Advt. No. 850. Construction of a retaining and boundary wall and factory extension foundations for factory HF 2 at Hal Far Industrial Estate. (Estimate: £M17,666.90).

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th January, 1979, for:—**

Advt. No. 788. Supply of scavenger brooms to the Department of Health.

Advt. No. 789. Supply of linen material to the Department of Health.

Advt. No. 790. Supply of stitching machines to the Central Office of Statistics.

Advt. No. 809. Supply of winter uniforms to the Police Headquarters.

Advt. No. 810. Supply of winter uniforms for sergeants, constables and women constables of the Police Headquarters.

Advt. No. 818. Supply of miscellaneous tools (No. 2) to the Central Supplies Section.

Advt. No. 824. Supply of preserved and frozen fish from 16th March, 1979 to 15th March, 1980 to the Department of Health.

Advt. No. 825. Supply of corned beef from 16th March, 1979 to 15th March, 1980 to the Department of Health.

Advt. No. 826. Supply of vacuum dried salt from 16th March, 1979 to 15th March, 1980 to the Department of Health.

Advt. No. 827. Supply of tea from 16th March, 1979 to 15th March, 1980 to the Department of Health.

Advt. No. 843. Supply of sugar to the Department of Health from 16th March, 1979 to 30th September, 1979.

Advt. No. 853. Supply and erection of steel roof structure and roof cladding to Factory HF8 at Hal Far Industrial Estate.

Advt. No. 854. Hire of a bulldozer and/or track shovel for controlled tipping of refuse to the Department of Health.

Advt. No. 855. Hire of a mechanical shovel to the Ministry of Tourism.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Jannar, 1979, għal:—**

Avviż Nru. 828. Provvista ta' konkos maħdum lest għal Strutturi fil-Baħar mis-16 ta' Marzu, 1979 sal-15 ta' Marzu, 1980 lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi.

\* Avviż Nru. 860. Xoghlijiet ta' irham fis-Supermarket, Beltissebħ.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Jannar, 1979, għal:—**

Avviż Nru. 802. Provvista ta' affarijiet tal-ħgieg għall-laboratorju lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 803. Provvista ta' taġħmir disponibbli lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 804. Provvista ta' taġħmir mediku u kirurġiku lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 805. Provvista ta' farmaċewtiċi Nru. 5 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 851. Provvista ta' *tyres* u tubi lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 852. Provvista, stallazzjoni u *commissioning* ta' żewġ *pumping sets* għall-Qasam Industrijali ta' Hal Far.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, il-15 ta' Jannar, 1979, għal:—**

Avviż Nru. 811. Provvista ta' ngrava-ti suwed lill-Kwartieri tal-Pulizija.

Avviż Nru. 812. Provvista ta' *sera* u vaċċin lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 813. Provvista ta' faxex Nru. 3 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 814. Provvista ta' farmaċewtiċi Nru. 8 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 815. Provvista ta' farmaċewtiċi Nru. 9 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 856. Provvista ta' *wire mesh* ta' l-azzar għall-rinfurzar tal-konkos lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 857. Provvista ta' xbieki tas-sajd tan-nylon (għamla *trammel*) lid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura u Sajd.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, it-18 ta' Jannar, 1979, għal:—**

Avviż Nru. 791. Provvista ta' *planphones A (Plan sets)* lill-Korporazzjoni Telemalta.

Avviż Nru. 793. Provvista ta' *distribution cable* lill-Korporazzjoni Telemalta.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 8th January, 1979, for:—**

Advt. No. 828. Supply of ready mixed concrete for Maritime Structures from 16th March, 1979 to 15th March, 1980 to the Department of Public Works.

\* Advt. No. 860. Marble works at the Supermarket, Beltissebħ.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 11th January, 1979, for:—**

Advt. No. 802. Supply of laboratory glassware to the Department of Health.

Advt. No. 803. Supply of disposable equipment to the Department of Health.

Advt. No. 804. Supply of medical and surgical equipment to the Department of Health.

Advt. No. 805. Supply of pharmaceuticals No. 5 to the Department of Health.

Advt. No. 851. Supply of tubes and tyres to the Central Supplies Section.

Advt. No. 852. Supply, installation and commissioning of two pumping sets for Hal Far Industrial Estate.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 15th January, 1979, for:—**

Advt. No. 811. Supply of black neckties to the Police Headquarters.

Advt. No. 812. Supply of sera and vaccine to the Department of Health.

Advt. No. 813. Supply of dressings No. 3 to the Department of Health.

Advt. No. 814. Supply of pharmaceuticals No. 8 to the Department of Health.

Advt. No. 815. Supply of pharmaceuticals No. 9 to the Department of Health.

Advt. No. 856. Supply of steel wire mesh for concrete reinforcement to the Central Supplies Section.

Advt. No. 857. Supply of nylon fishing nets (*trammel* type) to the Department of Agriculture and Fisheries.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 18th January, 1979, for:—**

Advt. No. 791. Supply of planphones A (Plan sets) to Telemalta Corporation.

Advt. No. 793. Supply of distribution cable to Telemalta Corporation.

Avviż Nru. 819. Provvista ta' detergent għall-ħasil tal-fliexken lill-Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib.

\* Avviż Nru. 861. Provvista ta' metall *monotype* u metall *linotype reviver* lill-Uffiċċju Ċentrali ta' l-Istatistika.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Jannar, 1979, għal:—**

Avviż Nru. 829. Provvista ta' *fork lift truck* (40,000 kg) lid-Dipartiment tal-Portijiet.

Avviż Nru. 830. Provvista ta' *fork lift truck* (25,000 kg) lid-Dipartiment tal-Portijiet.

Avviż Nru. 831. Provvista ta' *diagnostic reagents* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 832. Provvista ta' pilloli u mustardini (Nru. 3) lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 833. Provvista ta' *pharmaceuticals* (Nru. 7) lid-Dipartiment tas-Saħħa.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Jannar, 1979, għal:—**

Avviż Nru. 834. Provvista ta' drogi u kemikali lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 835. Provvista ta' tagħmir mediku u tal-kirurgija (Nru. 12) lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 836. Provvista ta' *pharmaceuticals* (Nru. 9) lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 844. Provvista ta' pompi ta' l-ilma għamla *raw* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 845. Provvista ta' *suture materials* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 846. Provvista ta' injezzjonijiet Nru. 2 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, id-29 ta' Jannar, 1979, għal:—**

Avviż Nru. 858. Provvista ta' nitroġenu likwidu lid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura u Sajd.

Avviż Nru. 859. Provvista ta' brieret kohol lid-Dipartiment tas-Saħħa.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-1 ta' Frar, 1979, għal:—**

\* Avviż Nru. 862. Provvista ta' karta lill-Uffiċċju Ċentrali ta' l-Istatistika.

\* Avviż Nru. 863. Provvista ta' *boards* lill-Uffiċċju Ċentrali ta' l-Istatistika.

Advt. No. 819. Supply of bottle washing detergent to the Milk Marketing Undertaking.

\* Advt. No. 861. Supply of monotype metal and linotype metal reviver to the Central Office of Statistics.

**Scaled tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 22nd January, 1979, for:—**

Advt. No. 829. Supply of a fork lift truck (40,000 kg) to the Department of Ports.

Advt. No. 830. Supply of fork lift truck (25,000 kg) to the Department of Ports.

Advt. No. 831. Supply of diagnostic reagents to the Department of Health.

Advt. No. 832. Supply of pills and tablets (No. 3) to the Department of Health.

Advt. No. 833. Supply of pharmaceuticals (No. 7) to the Department of Health.

**Scaled tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 25th January, 1979, for:—**

Advt. No. 834. Supply of drugs and chemicals to the Department of Health.

Advt. No. 835. Supply of medical and surgical equipment (No. 12) to the Department of Health.

Advt. No. 836. Supply of pharmaceuticals (No. 9) to the Department of Health.

Advt. No. 844. Supply of raw water pumps to the Department of Health.

Advt. No. 845. Supply of suture materials to the Department of Health.

Advt. No. 846. Supply of injections No. 2 to the Department of Health.

**Scaled tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 29th January, 1979, for:—**

Advt. No. 858. Supply of liquid nitrogen to the Department of Agriculture and Fisheries.

Advt. No. 859. Supply of blue caps to the Department of Health.

**Scaled tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 1st February, 1979, for:—**

\* Advt. No. 862. Supply of paper to the Central Office of Statistics.

\* Advt. No. 863. Supply of boards to the Central Office of Statistics.

\* Avviż Nru. 864. Provvista ta' flieksen għall-kampjuni bijoloġiċi lid-Dipartiment tas-Saħħa.

\* Avviż Nru. 865. Provvista ta' siringi disponnibli lid-Dipartiment tas-Saħħa.

\* Avviż Nru. 866. Provvista ta' tagħmir mediku u tal-kirurgija (Nru. 10) lid-Dipartiment tas-Saħħa.

\* Avviż Nru. 867. Provvista ta' tagħmir mediku u tal-kirurgija (Nru. 11) lid-Dipartiment tas-Saħħa.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, it-8 ta' Frar, 1979, għal:—**

Avviż Nru. 847. Provvista ta' kanen PVC lill-Korporazzjoni Telemalta.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, id-19 ta' Frar, 1979, għal:—**

Avviż Nru. 794. Provvista ta' *cross connection cabinets* lill-Korporazzjoni Telemalta.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, il-5 ta' Marzu, 1979, għal:—**

Avviż Nru. 837. Provvista ta' *secondary distribution moisture barrier jelly filled cable* lill-Korporazzjoni Telemalta.

\* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti jistghu jinkisbu mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-22 ta' Dicembru, 1978

## KORPORAZZJONI GĦAL ŻVILUPP TA' MALTA

Iċ-*Chairman*, Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta jgħarraf illi:—

Sa nofs in-nhar ta' nhar il-Gimgha, id-29 ta' Dicembru, 1978, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. MDC 2474/T32. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *HV Cables*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor jistghu jinkisbu mit-Taqsima Teknika, Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta, Development House, Triq Sant'Anna, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-22 ta' Dicembru, 1978.

\* Advt. No. 864. Supply of biological specimen bottles to the Department of Health.

\* Advt. No. 865. Supply of disposable syringes to the Department of Health.

\* Advt. No. 866. Supply of medical and surgical equipment (No. 10) to the Department of Health.

\* Advt. No. 867. Supply of medical and surgical equipment (No. 11) to the Department of Health.

**Scaled tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 8th February, 1979, for:—**

Advt. No. 847. Supply of PVC pipes to the Telemalta Corporation.

**Scaled tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 19th February, 1979, for:—**

Advt. No. 794. Supply of cross connection cabinets to Telemalta Corporation.

**Scaled tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 5th March, 1979, for:—**

Advt. No. 837. Supply of secondary distribution moisture barrier jelly filled cable to Telemalta Corporation.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtained on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

22nd December, 1978

## MALTA DEVELOPMENT CORPORATION

The Chairman, Malta Development Corporation, notifies that:—

Scaled tenders will be received up to 12 noon on Friday, 29th December, 1978, for:—

Advt. No. MDC 2474/T32. Trenching works and laying of HV Cables.

Forms of tender and further information may be obtained from the Technical Division, Malta Development Corporation, Development House, St Anne Street, Floriana, on any working day during office hours.

22nd December, 1978

## KORPORAZZJONI ENEMALTA

*Ic-Chairman* iġharraf illi:—

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-28 ta' Diċembru, 1978, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—**

Avviż/E/Nru. 52/78. *Ballasts.*

Avviż/E/Nru. 61/78. *Surge divertors for 33KV Aerial Line.*

Avviż/E/Nru. 62/78. *House Service Boxes T.P.N.*

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-8 ta' Jannar, 1979, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—**

Avviż/E/Nru. 56/78. *Meters ta' l-Elettriku.*

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-15 ta' Jannar, 1979, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—**

Avviż/P/Nru. 4/78. *Oil Dispersant (Non-Concentrate).*

Avviż/P/Nru. 5/78. *Ġarr ta' Liquefied Petroleum Gas (LPG) minn Sqallija għal Malta — mill-1 ta' Frar, 1979, sal-31 ta' Diċembru, 1979.*

Avviż/P/Nru. 6/78. *Ġarr ta' fuel oil minn Sqallija għal Malta — mill-1 ta' Frar, 1979, sal-31 ta' Diċembru, 1979.*

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-12 ta' Frar, 1979, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

**Kuntratt għall-provvista u twaqqif f'MP/WS ta':—**

Kuntratt Nru. 12/PSE/78. *Żewġ Impjanti ta' Generaturi bli Steam b'kapaċità ta' 150 Tonne/hr u xogħol ta' pajpijiet.*

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-12 ta' Frar, 1979, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—**

Avviż/E/Nru. 51/78. *Line connectors.*

Avviż/E/Nru. 72/78. *Tubi ta' azzar artab galvanizzati.*

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Frar, 1979, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—**  
\* Avviż/E/Nru. 66/78. *Distribution Transformers.*

## ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Thursday, 28th December, 1978, for the supply and delivery of:—**

Advt./E/No. 52/78. *Ballasts.*

Advt./E/No. 61/78. *Surge divertors for 33 KV Aerial Line.*

Advt./E/No. 62/78. *House Service Boxes T.P.N.*

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 8th January, 1979, for the supply and delivery of:—**

Advt./E/No. 56/78. *Electricity Meters.*

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 15th January, 1979, for the supply and delivery of:—**

Advt./P/No. 4/78. *Oil Dispersant (Non-Concentrate).*

Advt./P/No. 5/78. *Transport of Liquefied Petroleum Gas (LPG) from Sicily to Malta — from 1st February, 1979, to 31st December, 1979.*

Advt./P/No. 6/78. *Transport of fuel oil from Sicily to Malta — from 1st February, 1979, to 31st December, 1979.*

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 12th February, 1979, for:—**

**Contract for the supply and erection at MP/WS of:—**

Contract No. 12/PSE/78. *2 No. 150 Tonne/hr capacity Steam Generating Plants and pipework.*

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 12th February, 1979, for the supply and delivery of:—**

Advt./E/No. 51/78. *Line connectors.*

Advt./E/No. 72/78. *Galvanized mild steel tubes.*

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 19th February, 1979, for the supply and delivery of:—**  
\* Advt./E/No. 66/78. *Distribution Transformers.*

Irid jithallas dritt ta' £M25.00,0 ghal kull sett ta' dokumenti tal-Kuntratt Nru. 12/PSE/78.

Irid jithallas dritt ta' 25 centezmu ghal kull kopja ta' l-Avviz/E/Nru. 66/78.

Il-formoli ta' l-offerta u kull taghrif iehor jistghu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Centrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull gurnata tax-xoghol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

### Taqsimta ta' l-Elettriku

Ic-Chairman igħarrat illi:

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Jannar, 1979, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

- Avviz Nru. 60/78. *Fuses.*
- Kwot. Nru. 187/78. *Conduit fittings.*
- Kwot. Nru. 185/78. *Grip type jointing sleeves.*
- Kwot. Nru. 188/78. *Carpenter Vinc.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-18 ta' Jannar, 1979, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u stallazzjoni ta':—

- Avviz Nru. 71/78. *House Exchange System.*
- \* Kwot. Nru. 191/78. *Hook bolts.*
- \* Kwot. Nru. 192/78. *Brass set screws u gas pliers.*
- \* Kwot. Nru. 193/78. *Joint boxes.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-1 ta' Frar, 1979, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

- Avviz Nru. 46/78. *Fixing bolts b'expanding gills.*
- Avviz Nru. 68/78. *M.S. Round Angle u Flat bars.*
- Avviz Nru. 70/78. *Bolts galvanizzati, washers u set screws tar-ramm.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-15 ta' Frar, 1979, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

- \* Avviz Nru. 69/78. *Sockets, plugs, brass compression glands u conduit boxes.*

A fee of £M25.00,0 will be charged for each set of documents of Contract No. 12/PSE/78.

A fee of 25 cents will be charged for each copy of Advt./E/No. 66/78.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

### Electricity Division

The Chairman notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 4th January, 1979, for the supply and delivery of:—

- Advt. No. 60/78. *Fuses.*
- Quot. No. 187/78. *Conduit fittings.*
- Quot. No. 185/78. *Grip type jointing sleeves.*
- Quot. No. 188/78. *Carpenter Vinc.*

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 18th January, 1979, for the supply and installation of:—

- Advt. No. 71/78. *House Exchange System.*
- \* Quot. No. 191/78. *Hook bolts.*
- \* Quot. No. 192/78. *Brass set screws and gas pliers.*
- \* Quot. No. 193/78. *Joint boxes.*

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 1st February, 1979, for the supply and delivery of:—

- Advt. No. 46/78. *Fixing bolts with expanding gills.*
- Advt. No. 68/78. *M.S. Round Angle and Flat bars.*
- Advt. No. 70/78. *Galvanised bolts, washers and brass set screws.*

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 15th February, 1979, for the supply and delivery of:—

- \* Advt. No. 69/78. *Sockets, plugs, brass compression glands and conduit boxes.*

## TAQSIMA TAL-GASS

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, l-4 ta' Jannar, 1979, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Kwot. Nru. 20/78. *Water fittings.*

Kwot. Nru. 21/78. *Brazing rods, silver brazing rods u Pop rivets.*

Kwot. Nru. 22/78. *Cable clips.*

\* Avviż/kwotazzjonijiet li qegħdin jidheru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Centrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-22 ta' Dicembru, 1978

## DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin f'dan l-Ufficiju sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, it-28 ta' Dicembru, 1978, għal:—

Avviż Nru. 628. Kiri ta' sit tal-kejl ta' 43.5 metri kwadri, wara dar "Dar il-Palma", Triq Fontanier, Hal Qormi, kif muri bil-kulur ahmar fuq il-pjanta L.D. 28/75 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art (għall-użu esklussiv ta' ġnien).

Avviż Nru. 629. Kiri tal-hanut Nru. 3, taħt Blokk F3, fil-*Housing Estate*, Ta' Xbiex.

Avviż Nru. 630. Kiri tal-hanut Nru. 4, Ta' Pascarella *Housing Estate*, Hal Qormi.

Avviż Nru. 631. Kiri tal-hanut Nru. 4, fil-*Housing Estate*, il-Marsa.

Avviż Nru. 632. Kiri tal-mahzen Nru. 10, Triq l-Isptar il-Qadim, Valletta.

Avviż Nru. 633. Kiri tal-posta tas-suq Nru. 145, fis-Suq tal-Belt, Valletta.

Avviż Nru. 634. Kiri tal-posta tas-suq Nru. 168 fis-Suq tal-Belt, Valletta.

Avviż Nru. 635. Kiri tal-*garage* Nru. 30 fil-*Housing Estate*, iż-Żejtun.

Avviż Nru. 636. Kiri tal-*garage* Nru. 31 fil-*Housing Estate*, iż-Żejtun.

## GAS DIVISION

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 4th January, 1979, for the supply and delivery of:—

Quot. No. 20/78. *Water fittings.*

Quot. No. 21/78. *Brazing rods, silver brazing rods and Pop rivets.*

Quot. No. 22/78. *Cable clips.*

\* Advertisements/quotations appearing for the first time.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

22nd December, 1978

## LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th December, 1978, for:—

Advt. No. 628. Lease of a site measuring 43.5 square metres behind house "Dar il-Palma", Fontanier Street, Qormi, as shown in red on plan L.D. 28/75 held at the Land Department (for the exclusive use of a garden).

Advt. No. 629. Lease of shop No. 3, under Block F3, Housing Estate, Ta' Xbiex.

Advt. No. 630. Lease of shop No. 4, Ta' Pascarella Housing Estate, Qormi.

Advt. No. 631. Lease of shop No. 4, Housing Estate, Marsa.

Advt. No. 632. Lease of store No. 10, Old Hospital Street, Valletta.

Advt. No. 633. Lease of Market Stall No. 145 at the Valletta Market, Valletta.

Advt. No. 634. Lease of Market Stall No. 168 at the Valletta Market, Valletta.

Advt. No. 635. Lease of garage No. 30, Housing Estate, Żejtun.

Advt. No. 636. Lease of garage No. 31, Housing Estate, Żejtun.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluġin f'dan l-Uffiċċju sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, l-4 ta' Jannar, 1979, għal:—

Avviż Nru. 637. Kiri ta' siti li jinkludu bini f'Kalafrana u St Andrews', kif murija fuq pjanti Nru. L.D. 265/78 u L.D. 266/78 li jinsabu fid-Dipartiment ta' l-Art, li għandhom jintużaw esklussivament għal għanijiet turistiċi.

Avviż Nru. 638. Għoti b'cens għal 25 sena ta' sit fi Pjazza Sant'Anna, Tas-Sliema, kif muri fuq il-pjanta LD 260/74/1 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art għall-użu esklussiv ta' Stabbiliment li jipprovdi Ikel.

Avviż Nru. 639. Kiri ta' hanut fuq plot 20, Fuq tal-Blat *Housing Estate*, Hal Qormi.

Avviż Nru. 640. Kiri tal-hanut Nru. 34 fil-Verdala *Housing Estate*, Bormla.

Avviż Nru. 641. Kiri ta' kantina (biex tintuża bħala maħżen) Nru. 2, taħt Blokk D, fil-*Housing Estate*, tal-Pietà.

Avviż Nru. 642. Kiri ta' kantina (biex tintuża bħala maħżen) Nru. 4, taħt Blokk D, fil-*Housing Estate*, tal-Pietà.

Avviż Nru. 643. Kiri tal-kantina Nru. 54 fis-Suq tal-Belt, Valletta.

Avviż Nru. 644. Kiri tal-kantina Nru. 56 fis-Suq tal-Belt, Valletta.

Avviż Nru. 645. Kiri tal-kantina Nru. 59 fis-Suq tal-Belt, Valletta.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluġin f'dan l-Uffiċċju sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Jannar, 1979, għal:—

\* Avviż Nru. 646. Kiri tal-fond, għal użu kummerċjali, Nru. 15, fil-pjan tan-nofs, f'Bieb il-Belt, (Fazi 2), Valletta.

\* Avviż Nru. 647. Kiri tal-maħżen Nru. 25, Triq il-Gdida, Hal Luqa.

\* Avviż Nru. 648. Kiri tal-Posta tas-Suq Nru. 16 fis-Suq ta' Birkirkara, Birkirkara.

\* Avviż Nru. 649. Kiri tal-fond (mhux għall-abitazzjoni) taħt *Flat 3*, Blokk E, Ta' Giorni *Housing Estate*, San Ġiljan.

\* Avviż Nru. 650. Kiri tal-fond (mhux għall-abitazzjoni) taħt *Flat 3*, Blokk F, Ta' Giorni *Housing Estate*, San Ġiljan.

\* Avviż Nru. 651. Kiri tal-fond (mhux għall-abitazzjoni) taħt *Flat 4*, Blokk G, Ta' Giorni *Housing Estate*, San Ġiljan.

\* Avviż Nru. 652. Kiri tal-fond (mhux għall-abitazzjoni) taħt *Flat 4*, Blokk H, Ta' Giorni *Housing Estate*, San Ġiljan.

Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th January, 1979, for:—

Advt. No. 637. Lease of sites, including structures at Kalafrana and St Andrews', as shown on plans L.D. 265/78 and 266/78 held at the Land Department, to be used exclusively for tourist purposes.

Advt. No. 638. Grant on emphyteusis for 25 years of a site at St Anne Square, Sliema, as shown on plan LD 260/74/1 held at the Land Department, to be used exclusively as a Catering Establishment.

Advt. No. 639. Lease of shop on plot 20, Fuq tal-Blat *Housing Estate*, Qormi.

Advt. No. 640. Lease of shop No. 34, Verdala *Housing Estate*, Cospicua.

Advt. No. 641. Lease of basement (for storage purposes) No. 2, under Block D, *Housing Estate*, Pietà.

Advt. No. 642. Lease of basement (for storage purposes) No. 4, under Block D, *Housing Estate*, Pietà.

Advt. No. 643. Lease of cellar No. 54 at the Valletta Market, Valletta.

Advt. No. 644. Lease of cellar No. 56 at the Valletta Market, Valletta.

Advt. No. 645. Lease of cellar No. 59 at the Valletta Market, Valletta.

Sealed tenders will be received at this office up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 11th January, 1979, for:—

\* Advt. No. 646. Lease of premises, for commercial purposes, No. 15, at the intermediate floor, City Gate, (Phase 2), Valletta.

\* Advt. No. 647. Lease of store No. 25, New Street, Luqa.

\* Advt. No. 648. Lease of Market Stall No. 16, Birkirkara Market, Birkirkara.

\* Advt. No. 649. Lease of premises (not for habitation) under Flat 3, Block E, Ta' Giorni *Housing Estate*, St Julian's.

\* Advt. No. 650. Lease of premises (not for habitation) under Flat 3, Block F, Ta' Giorni *Housing Estate*, St Julian's.

\* Advt. No. 651. Lease of premises (not for habitation) under Flat 4, Block G, Ta' Giorni *Housing Estate*, St Julian's.

\* Advt. No. 652. Lease of premises (not for habitation) under Flat 4, Block H, Ta' Giorni *Housing Estate*, St Julian's.

- \* Avviż Nru. 653. Kiri tal-garage Nru. 2 fi Triq in-Narċiż, Santa Lucia.
- \* Avviż Nru. 654. Kiri tal-garage Nru. 3 fi Blokk Z5, Ta' Farżina *Housing Estate*, Hal Qormi.
- \* Avviż Nru. 655. Kiri tal-garage Nru. 4 fi Blokk Z5, Ta' Farżina *Housing Estate*, Hal Qormi.
- \* Avviż Nru. 656. Kiri tal-garage Nru. 28 f'Taċ-Ċawla *Housing Estate*, ir-Rabat, Ghawdex.
- \* Avviż Nru. 657. Kiri tal-garage Nru. 67 f'Taċ-Ċawla *Housing Estate*, ir-Rabat, Ghawdex.
- \* Avviż Nru. 658. Kiri tas-sit Nru. 50 bejn Blokki 3 u 4 fil-*Housing Estate*, Hal Qormi, tal-kejl ta' 66 metri kwadri immarkat fuq il-pjanta LD 54/74 bil-kulur aħmar, li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art. Is-sit irid jintuża esklussivament bħala ġnien.
- \* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti. li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu, iekk wieħed japplika għalihom, fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebh, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-22 ta' Diċembru, 1978

### KORPORAZZJONI TELEMALTA

#### Taqsimat ta' Telekomunikazzjonijiet Interni

Iċ-*Chairman*, Korporazzjoni Telemalta, igharraf illi:—

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Diċembru, 1978, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. STL 5/78. Stampar u provvista ta' *Time Cards*.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Janjar, 1979, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':—

Avviż Nru. DT/7/78. Arbli ta' l-Injam.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Telemalta, Taqsimat ta' Telefon, Taqsimat tal-Provvisti u Kuntratti, it-Telgħa ta' Spencer, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

- \* Advt. No. 653. Lease of garage No. 2 in Narcissi Street, Santa Lucia.
- \* Advt. No. 654. Lease of garage No. 3 at Block Z5, Ta' Farżina *Housing Estate*, Qormi.
- \* Advt. No. 655. Lease of garage No. 4 at Block Z5, Ta' Farżina *Housing Estate*, Qormi.
- \* Advt. No. 656. Lease of garage No. 28 at Taċ-Ċawla *Housing Estate*, Victoria, Gozo.
- \* Advt. No. 657. Lease of garage No. 67 at Taċ-Ċawla *Housing Estate*, Victoria, Gozo.
- \* Advt. No. 658. Lease of site No. 50 between Blocks 3 and 4 at the *Housing Estate*, Qormi, measuring 66 square metres and marked in red colour on plan LD 54/74 held at the Land Department. The site is to be used exclusively as a garden.
- \* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed forms, which together with the relevant conditions and other documents are obtainable on application at the Land Office, Beltissebh, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

22nd December, 1978

### TELEMALTA CORPORATION

#### Internal Telecommunications Division

The Chairman, Telemalta Corporation, notifies that:—

Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 27th December, 1978, for:—

Quot. No. STL 5/78. Printing and supply of *Time Cards*.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 9th January, 1979, for the supply of:—

Advt. No. DT/7/78. Wooden Poles.

Forms of tenders, quotations and further information may be obtained from the Telemalta Corporation, Telephone Division, Supplies and Contracts Office, Spencer Hill, Marsa, on any working day during office hours

**Taqsimata ta' Xandir Malta**

Sa nofs in-nhar ta' nhar il-Gimgha, id-29 ta' Diċembru, 1978, jintlaqgħu offer-ti magħluqin għal:—

Avviż Nru. XM 14. Stampar u Tqasim tal-*magazine* tal-programmi 'Gwi-da'.

Avviż Nru. XM 15. Provdiment ta' trasport għal impjegati ta' Xandir Malta lejn u minn Gwardamanga/Delima-ra għal diversi lokalitajiet f'Malta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Telemalta, Taqsimata ta' Xandir Malta, Dar ix-Xandir, Guardamangia, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-22 ta' Diċembru, 1978

**Xandir Malta Division**

Sealed tenders will be received up to 12.00 noon of Friday, 29th December, 1978, for:—

Advt. No. XM 14. The Printing and Distribution of the programme maga-zine 'Gwi-da'.

Advt. No. XM 15. The provision of passenger carrying transport to and fro Guardamangia/Delima-ra to various localities in Malta, of Xandir Malta personnel.

Forms of tender and other information may be obtained from Telemalta Corporation, Xandir Malta Division, Broadcasting House, Guardamangia, during office hours.

22nd December, 1978

**AVVIŻ TAL-QORTI — COURT NOTICE**

LISTA ta' persuni li skond il-liġi jiswew biex joqogħdu u li għandhom iservu bhala Prim Gurati u Gurati Ordinariji fil-Qorti Kriminali matul ix-xahar ta' Jannar, 1979, skond l-Artikolu 600 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12, Ediz. Riv.).

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Foremen and Jurors in the Criminal Court during the month of January, 1979, in terms of Section 600 of the Criminal Code (Chapter 12, Rev. Ed.).

**Primi Gurati — Foremen**

Agius Saviour, Insurance Agent; Rabat.  
Borg Olivier Anton, Skrivan; B'Kara.  
Calleja Godfrey P., Imp. Civ.; Hamrun.  
Camilleri Gino, LL.D.; Sliema.  
Camilleri Oswald, Telegrafist; Sliema.  
Caruana John, Skrivan; Zabbar.

Depares Charles, Negt.; Valletta.  
Farrugia Tonio, Imp. Civ.; Sliema.  
Gravina Joseph, Foreman; Ghaxaq.  
Magri Demajo Godfrey, Imp. Civ.; Hamrun.  
Portelli Aldo, Imp. Civ.; Msida.  
Satariano Cecil, Skrivan; Sliema.

**GURATI ORDINARJI  
COMMON JURORS**

Agius Victor, Goldsmith; Sliema.  
Agius Ruggier Joseph, Skrivan; Paola.  
Aquilina Leone, Instructor; Zejtun.  
Attard Salvino, Negt.; Hamrun.  
Axiq Godfrey, Fisheries Officer; Hamrun.  
Bajada Alfred, Negt.; Msida.  
Bonett Carmel, Negt.; San Gwann.  
Bonnici Carmel, Mechanic; Zejtun.  
Bonnici Lewis, Skrivan; Sliema.  
Borg Alfonso C., Imp. Civ.; B'Kara.  
Briffa Anthony, Pensjonant; Zejtun.  
Brincat John, Skrivan; Cospicua.  
Cachia Philip, Negt.; Zebbuġ.  
Camenzuli Nazzareno, Ironmonger; Ghaxaq.  
Camilleri Pius, M.D.; Rabat.  
Catania Anthony, Grocer; Msida.  
Falzon Paul L., L.P.; Valletta.  
Farrugia Joseph, Imp. Civ.; Hamrun.  
Fava Joseph, Skrivan; Kalkara.  
Fenech John, S.R.N.; Żurriq.  
Gafà Mary Grace, Nurse; Kalkara.  
Galea Albert P., D.D.S.; Pietà.  
Galea George, Leading Man; B'Kara.  
Giordmaina Frank, A. & C.E.; Rabat.  
Grima Francis, Skrivan; Marsa.

Grima Vincent, Imp. Civ.; Paola.  
Guillaumier Anthony, Negt.; Hamrun.  
Guillaumier Anthony V., Imp. Civ.; Valletta.  
Guillaumier George, Recorder; Sliema.  
Mangion Joseph, Negt.; Hamrun.  
Micallef Carmel, Editur; Siggiewi.  
Micallef Saviour, Negt.; Lija.  
Muscat Emanuel S., Skrivan; Hamrun.  
Muscat Joseph, Negt.; Rabat.  
Pace Alfred, Fitter; Valletta.  
Pecorella Joseph, Negt.; Sliema.  
Polidano Victor, Skrivan; Hamrun.  
Porsella Flores Renzo, LL.D.; Paola.  
Raniolo Italo, B.Eng., B.Sc., A. & C.E.; Msida.  
Scicluna George, Negt.; Sliema.  
Soler Ronald, Negt.; Floriana.  
Spiteri Anthony, Imp. Civ.; Pietà.  
Spiteri Costantino, Imp. Civ.; Paola.  
Spiteri Emanuel, Skrivan; Msida.  
Spiteri Joseph, Asst. Goldsmith; Valletta.  
Sultana Fortunato, Negt.; Zabbar.  
Velia Anthony P., Imp. Civ.; Hamrun.  
Vella Vincent, Security Guard; Zebbuġ.  
Zammit Henry, Hotel Manager; Sliema.  
Zerafa Vincent, Imp. Civ.; Sliema.

Registru tal-Qorti Superjuri, Il-Belt Valletta, il-lum, sebgha (7) ta' Diċembru, 1978.

Registry of the Superior Courts, Valletta, this seventh (7th) day of December, 1978.

(Ft.) J. SAMMUT,  
D/Registratur

(Sgd) J. SAMMUT,  
D/Registrar

## SERJE TA' TRATTATI

## TREATY SERIES

- |   |     |   |     |
|---|-----|---|-----|
| No. 1 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on Mutual Defence and Assistance ... ..  | 1c7 | No. 25 — Exchange of letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the map of Luqa Airfield attached to Appendix A to Section 7 of part 3 of the Annex to the Agreement on Mutual Defence and Assistance between the Government of Malta and the Government of Great Britain Northern Ireland, signed at Valletta on September, 21, 1964 ... .. | 1c7 |
| No. 2 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on Financial Assistance ... ..   | 1c7 | No. 26 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the United Nations concerning the Compulsory Jurisdiction of the International Court of Justice ... ..   | 1c7 |
| No. 5 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom relative to the Inheritance of International Rights and Obligations by the Government of Malta ... ..                | 1c7 | No. 28 — Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, The Slave Trade, and Institutions and Practices to Slavery ... ..  | 1c7 |
| No. 9 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Commonwealth of Australia for Assisted Migration ... ..   | 1c7 | No. 29 — Convention against Discrimination in Education adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its Eleventh Session ... ..  | 1c7 |
| No. 12 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and Supplementary Exchange of Notes ... ..  | 1c7 | No. 31 — Protocol Instituting a Conciliation and Good Offices Commission to be Responsible for Seeking the Settlement of Any Disputes which may arise between States Parties to the Convention against discrimination in Education ... ..   | 1c7 |
| No. 13 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Finland concerning arrangements to facilitate Travel between Malta and Finland ... ..  | 1c7 | No. 33 — Convention of the Liability of Hotel-Keepers concerning the Property of their Guests ... ..  | 1c7 |
| No. 14 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Denmark concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Denmark ... ..  | 1c7 | No. 34 — Convention concerning the Exchange of Official Publication and Government Documents between States ... ..  | 1c7 |
| No. 15 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Norway concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Norway ... ..  | 1c7 | No. 35 — Convention and Statute on the International Regime of Maritime Ports ... ..  | 1c7 |
| No. 16 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Sweden to facilitate travel between Malta and Sweden ... ..  | 1c7 | No. 36 — Convention on the Continental Shelf ... ..   | 1c7 |
| No. 18 — European Agreement on the Exchange of Blood-Grouping Reagents ... ..   | 1c7 | No. 37 — Convention concerning Customs ... ..   | 1c7 |
| No. 19 — European Cultural Convention, Paris, December 19, 1954. (Agreement ratified by Malta on December 12, 1966) ... ..  | 1c7 | No. 38 — Convention on Road Traffic ... ..  | 1c7 |
| No. 20 — European Agreement on Travel by young persons on collective passports between the member Countries of the Council of Europe, Paris, December 16, 1961 (Convention ratified by Malta on December 12, 1966) ... .. | 1c7 | No. 39 — International Opium Convention ... ..  | 1c7 |
| No. 22 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Austria concerning Arrangements to Facilitate Travel between Malta and Austria ... ..  | 1c7 | No. 42 — Agreement on the Exchange of War Cripples between member countries of the Council of Europe with a view to Medical Treatment ... ..  | 1c7 |
| No. 24 — Exchange of notes between the Government of Malta and the Government of Portugal concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Portugal ... ..  | 1c7 | No. 52 — Slavery Convention ... ..  | 1c7 |
|   |     | No. 53 — International Convention concerning the Use of Broadcasting in the Cause of Peace ... ..   | 1c7 |
|   |     | No. 54 — European Convention on the Adoption of Children ... ..   | 1c7 |
|   |     | No. 55 — Agreement on the Temporary Importation, Free of Duty of Medical, Surgical and Laboratory Equipment for Use on Free Loan in Hospitals and other Medical Institutions for Purposes of Diagnosis or Treatment ... ..  | 1c7 |

## SERJE TA' TRATTATI — (ikomplu)

## TREATY SERIES — contd.

- No. 58 — Basic Agreement between the Government of Malta and the World Health Organization for the Provision of Technical Advisory Assistance ... 1c7
- No. 61 — International Labour Conference Convention 12 — Convention Concerning Workmen's Compensation in Agriculture (1921) ... 1c7
- No. 66 — International Labour Conference Convention 10 — Convention Concerning the Age for Admission of Children to Employment in Agriculture (1921) ... 1c7
- No. 67 — International Labour Conference Convention 11 — Convention Concerning the Rights of Association and Combination of Agricultural Workers (1921) ... 1c7
- No. 68 — International Labour Conference Convention 15 — Convention Fixing the Minimum Age for the Admission of Young Persons to Employment as Trimmers or Stokers (1921) ... 1c7
- No. 69 — International Labour Conference Convention 16 — Convention Concerning the Compulsory Medical Examination of Children and Young Persons Employed at Sea (1921) ... 1c7
- No. 71 — International Labour Conference Convention 26 Convention concerning the creation of Minimum Wage-Fixing Machinery (1918) ... 1c7
- No. 72 — International Labour Conference Convention 98 — Convention Concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively (1949) ... 1c7
- No. 73 — European Agreement on Regulations Governing the movement of persons between Member States of the Council of Europe ... 1c7
- No. 82 — International Labour Conference Convention 35 — Convention Concerning Compulsory Old-Age-Insurance for Persons Employed in Industrial or Commercial Undertakings, in the Liberal Professions, and for Outworkers and Domestic Servants (1933) ... 1c7
- No. 87 — Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications ... 1c7
- No. 88 — International Labour Conference Convention 42 — Convention Concerning Workmen's Compensation for Occupational Diseases (Revised 1934) ... 1c7
- No. 90 — Convention concerning the Organisation of the Employment Service (1948) ... 1c7
- No. 92 — International Convention for the Suppression of the Circulation of and Traffic in Obscene Publications ... 1c7
- No. 93 — European Convention on the Equivalence of Diplomas leading to Admission to Universities ... 1c7
- No. 95 — European Convention on the abolition of legislation of documents executed by diplomatic agents or consular officers ... 1c7
- No. 97 — Agreement concerning Maritime Transport Relations between the Government of Malta and the Government of the Federal Republic of Germany ... 1c7
- No. 98 — European Convention on Information on Foreign Law ... 1c7
- No. 114 — Protocol relating to a certain case of statelessness ... 1c7
- No. 117 — Convention establishing a customs co-operation council ... 1c7
- No. 122 — Agreement between the Government of Malta and the Government of Belgium for Air Services between and beyond their respective territories ... 1c7
- No. 125 — Protocol relating to an amendment to the convention on International Civil Aviation ... 1c7
- No. 128 — Protocol Relating to Certain Amendments to the Convention on International Civil Aviation ... 1c7
- No. 129 — Protocol Relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation ... 1c7
- No. 130 — Protocol Relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation ... 1c7
- No. 131 — Protocol Relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation ... 1c7
- No. 132 — Treaty on the prohibition of emplacement of Nuclear Weapons and other weapons of Mass Destruction on the Sea-bed and the Ocean Floor and in the Sub-soil thereof ... 1c7
- No. 133 — Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents ... 1c7
- No. 134 — Agreement between the Government of Malta and the Government of Norway for Air Services between and beyond their respective territories ... 1c7
- No. 135 — Agreement between the Government of Malta and the Government of Sweden for Air Services Between and Beyond their Respective Territories ... 1c7

## SERJE TA' TRATTAT — (ikomplu)

## TREATY SERIES — contd.

No. 136 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland with Respect to the Use of Military Facilities in Malta ... .. 10c	No. 155 — Cultural Agreement between the Government of Malta and the Government of Spain ... .. 1c
No. 137 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the People's Republic of China on a long-term and interest-free loan by China to Malta ... .. 1c7	No. 156 — Trade Agreement between The Government of the Republic of Malta and The Government of the Kingdom of Morocco ... .. 1c
No. 140 — The Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War of August 12, 1949 ... .. 15c	No. 157 — Agreement between the Government of the Republic of Malta and The Government of the Kingdom of Morocco concerning The Abolition of Visas ... .. 1c
No. 142 — Cultural Agreement between the Government of Malta and the Government of the Libyan Arab Republic—Tripoli 5th October, 1972 ... .. 1c7	No. 158 — Long-term Agreement between the Government of the Republic of Malta and the Government of the Polish People's Republic on Economic Cooperation, Trade and Shipping ... .. 1c7
No. 143 — Social Insurance Agreement between the Government of Malta and the Government of the Libyan Arab Republic — Tripoli, 5th October, 1972 ... .. 1c7	No. 159 — Agreement between Government of Malta and Government of the Kingdom of Swaziland relating to trade ... .. 1c7
No. 145 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of Tunisia Concerning a Visa Abolition Agreement between Malta and Tunisia ... .. 1c7	No. 160 — Treaty between Malta and Federal Republic of Germany concerning the encouragement and reciprocal protection of investments ... .. 1c7
No. 147 — Agreement between the State of Malta and the Libyan Arab Republic concerning entry and exit visas ... .. 1c7	No. 161 — Agreement amending the arrangement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for avoidance of double taxation and prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income ... .. 1c7
No. 148 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Japan concerning arrangements to Facilitate Travel between Malta and Japan ... .. 1c7	No. 162 — Trade Agreement between Government of the Republic of Malta and Government of the Republic of the Philippines ... .. 1c7
No. 149 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Arab Republic of Egypt ... .. 1c7	No. 163 — Agreement between Government of Malta and the French Republic Government for Air Services between and beyond their respective territories ... .. 1c7
No. 150 — Air Services Agreement between the Government of Malta and the Federal Government of Austria ... .. 1c7	No. 164 — Agreement between Government of Malta and Government of the Democratic People's Republic of Korea concerning scientific and technical cooperation ... .. 1c7
No. 151 — International Telecommunication Convention ... .. 5c0	No. 165 — Agreement between Government of the Republic of Malta and Swiss Confederation relating to regular air transport ... .. 1c7
No. 152 Cultural and Scientific Cooperation Agreement between The Government of the Republic of Malta and The Government of the Kingdom of Morocco ... .. 1c	No. 166 — Exchange of notes between Government of Malta and Government of Socialist Federal Republic of Yugoslavia on a visa abolition agreement between the two countries. ... .. 1c7
No. 153 — Economic and Technical Cooperation Agreement between The Government of the Republic of Malta and the Government of The Kingdom of Morocco ... .. 1c	
No. 154 — Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction ... .. 1c	